

3 Aruba

Aruba krijgt eigen
meteorologische dienst



8 Wereld

Kwart Thailand is
overstroomd



13 Sport

Ajax overleeft
tegen Auxerre



14 Financieel

Politie maakt einde aan
Franse blokkades



‘Borstvoeding basis voor volksgezondheid’

ORANJESTAD — Vanaf 1 januari 2011 treedt het Nationaal Beleidsplan Borstvoeding 2011-2015 (NBBA) in werking. Gisteravond werd het plan, waaraan negen jaar is gewerkt, door de Commissie Borstvoeding gepresenteerd. Daarna ondertekenden zowel de minister van Volksgezondheid als van Sociale Zaken en zeventien vertegenwoordigers uit de gezondheidszorg het samenwerkingsconvenant. “Als wij geloven dat moeders borstvoeding kunnen geven, dan kunnen ze het ook.”

door onze verslaggever
Mirte de Rozario

Het seminar Borstvoeding werd gehouden in het Westin hotel. Tijdens de avond presenteerde de Commissie Borstvoeding de hoofdlijnen uit het plan en kregen alle aanwezigen – vertegenwoordigers van instanties en afdelingen die direct te maken hebben de zorg voor moeder en kind – gelegenheid om vragen te stellen. De minister van Economische Zaken, Sociale Zaken en Cultuur, Michelle Winklaar (AVP), opende het seminar officieel. Ze vertelde een anekdote dat haar kinderen eerder op de avond hadden gevraagd waar ze naar toe ging. “Naar een avond voor borstvoeding. Hun reactie was, ga je nu al weer over boobies praten?” Na gelach uit de zaal vervolgde Winklaar dat borstvoeding voor moeder en kind belangrijk is. “We weten het allemaal en toch is de praktijk er nog niet naar. Dat gaat met dit beleidsplan veranderen. Alle zorgverleners die er voor

zwangere vrouwen, moeders en baby's zijn, zullen de boodschap overbrengen dat borstvoeding kan en mag. We moeten moeders helpen om dit mogelijk te maken.” Carroll Kock en Minouche Lopez, beiden van de Commissie Borstvoeding, presenteerden daarna het plan, met daarin cijfers, wetgeving en stappenplannen voor instanties. Kock vertelde dat de commissie in 2002 werd ingesteld met de opdracht om tot een beleidsplan voor borstvoeding te komen. “We dachten de klus in negen maanden te kunnen klaren. Dat het negen jaar zou worden, hadden we niet verwacht. We zijn ontzettend blij met de steun van zoveel belangrijke hulpverleningsorganisaties en van twee ministers.” Winklaar zei later op de avond tegen Amigoe dat het uniek is dat twee ministers hun handtekening zetten onder één samenwerkingsconvenant. “Dat is nog niet eerder gebeurd.”

Acceptatie
Na de presentatie spoorde

haar collega van Volkgezondheid, Richard Visser (AVP) alle betrokkenen aan om daadwerkelijk het convenant te tekenen. “Er zijn jaren van stress aan voorafgegaan, maar dit plan betekent veel voor de toekomst van Aruba. Borstvoeding is de basis voor de volksgezondheid. Het is gratis, zonder voor moeder en kind en het is altijd beschikbaar. Want elke zwangere vrouw heeft moedermelk. Het is onze taak, van iedereen hier, om er voor te zorgen dat de omgeving rondom moeder en kind borstvoeding verandert en borstvoeding nog meer gaat accepteren.” Het samenwerkingsconvenant voor NBBA werd daarna getekend door de ministers en door Directie Volksgezondheid, afdeling Jeugdgezondheidszorg, Directie Sociale Zaken, stichting Ziekenverpleging Aruba (exploitatie van het ziekenhuis), Cluster Vrouw en Kind, de verlos- en kraamafdeling, de kinderafdeling, Wit Gele Kruis, het Centrum voor Interdisciplinaire Zwangerschapsbegeleiding Aruba (Cizka), Pro Lechi Mama, vakgroepen Kinder-geneeskunde en Gynaecologie, de Huisartsenvereniging (Hava) en huisartsen die niet bij Hava zijn aangesloten, Vereniging van Verloskundigen, de Bond van Verloskundigen en de enige lactatiedeskundige die Aruba momenteel heeft.

Dodelijk ongeval Vondellaan



Foto: Arjen Rasnijn

ORANJESTAD — Brandweermannen proberen twee inzittenden uit een personenauto vrij te maken nadat hun brandweerwagen deze van opzij had geramd op de Vondellaan. Naar verluidt zou de personenauto geen voorrang hebben gegeven toen het vanuit de George Madurostraat wilde oversteken gistermiddag. De passagier, de 60-jarige Amerikaanse toeriste Rosalind Belgrave overleefde het ongeluk niet. Vervolg op pagina 3 ‘Dode bij verkeersongeluk met brandweerwagen’.

Van Rijn accepteert hoogleraarambt

WILLEMSTAD — Arjen van Rijn aanvaardde gisteren zijn benoeming voor een periode van vijf jaar tot buitengewoon hoogleraar Staatsrecht en Staatskundige Vernieuwing aan de Faculteit der Rechtsgeleerdheid van de Universiteit van de

Nederlandse Antillen (UNA). Dit vond plaats in de aula van de UNA, waar hij zijn oratie getiteld ‘De nieuwe staatkundige verhoudingen en het discriminatieverbod’ uitsprak.

Vervolg op pagina 10

1,3 miljoen stemmen Afghanistan ongeldig

KABUL — De Afghaanse kiescommissie heeft 1,3 miljoen stemmen van de parlementsverkiezingen van vorige maand ongeldig verklaard. Dat heeft Fazil Ahmad Manawi, hoofd van het orgaan, vandaag laten weten. In totaal zijn er 5,6 miljoen stemmen uitgebracht.

De stembusgang werd gehouden op 18 september. Inzet van de verkiezingen waren 249 zetels in de Wolesi Jirga, de Tweede Kamer van het parlement in Afghanistan. De kiescommissie heeft in de afgelopen maand meer dan 4600 klachten ontvangen. Het was in eerste instantie de bedoeling dat de eerste voorlopige uitslagen vorige week zaterdag naar buiten zouden worden gebracht, maar

dat bleek een te optimistisch scenario. Het is onduidelijk wanneer de zetelverdeling wordt gepubliceerd. Begin deze maand had de kiescommissie al bekendgemaakt dat ongeveer 500 van de 2500 kandidaat-parlementsleden zich schuldig hebben gemaakt aan onregelmatigheden. In veel gevallen ging het om kandidaten die voor hun campagne meer geld hebben uitgegeven dan was toegestaan of die niet konden aangeven waar het geld voor hun verkiezingsstrijd vandaan kwam. De meeste kandidaten die de regels hebben overtreden, komen er met een boete af. Van de ernstigste gevallen doet de kiescommissie aangifte bij justitie.

Vervolg op pagina 8

Bolivia krijgt haven in Peru



Foto: AFP

De Peruaanse president Alan Garcia (l) en de Boliviaanse president Evo Morales zwaaien vanaf de kade in de Peruaanse stad Ilo, waar Bolivia een haven gaat bouwen.

ILO — Het Zuid-Amerikaanse Bolivia, dat nergens aan zee grenst, krijgt een haven in buurland Peru. De Boliviaanse president Evo Morales heeft gisteren een overeenkomst getekend met zijn Peruaanse collega Alan Garcia. “Dit opent de deur voor Bo-

livianen om een internationale haven te bezitten, zodat Boliviaanse producten beter toegang krijgen tot de wereldwijde markten”, zei president Morales. Door de afspraak mag Bolivia een haven bouwen van 3,6 vierkante kilometer bij

de stad Ilo. De kades aan de Stille Oceaan zijn bedoeld voor handelsschepen, maar ook voor de Boliviaanse marine. Bolivia is een grote producent van zink, tin en zilver. Het land is voor de uitvoer erg afhankelijk van buurland Chili.

Maatregelen na vondst asbest op DP Polar

WILLEMSTAD — Er blijft inderdaad asbest aanwezig te zijn op het vrachtschip DP Polar, dat voor grootscheepse reparatie bij de Curaçaose Droogdokmaatschappij (CDM) ligt. De directie van CDM gaf na het sluiten van deze krant informatie met betrekking tot de maatregelen die inmiddels zijn genomen.

In ieder geval zullen alle dokwerkers die op het schip gewerkt hebben gezondheidscontroles moeten ondergaan en het asbest zelf zal op professionele wijze verwijderd moeten worden, waarschijnlijk door experts uit het buitenland. Dat is bij de laatste keer dat er asbest op een schip bij CDM werd aangetroffen ook gebeurd.

Vorige week werden de werkzaamheden direct stilgelegd toen de dokwerkers stuitten op materiaal dat leek op asbest. Er werd een monster naar het laboratorium gestuurd en het blijkt dus inderdaad om asbest te

gaan. Hoeveel kilo asbest er in de DP Polar is verwerkt, is nog niet bekend. Het schip, waarvan de foto gisteren op de voorpagina van deze krant afkomstig was van Google Images, van de website www.travel.webshots.com, is in 1989 op een werf in de Oekraïne gebouwd en is pas in andere handen overgegaan.

Het meeste asbest aan boord van schepen is verwerkt in pakkingen, maar ook in plafonds en wanden. Op Nederlandse schepen geldt sinds 1993 een verbod op het gebruik van asbest. Asbest is een verzamelnaam voor een aantal in de natuur voorkomende mineralen (silicaten), die zijn opgebouwd uit fijne, microscopisch kleine vezels. Asbest is een natuurlijk product. Het is een delfstof, die wordt gewonnen in onder andere Zuid-Amerika, Rusland en Canada. Maar bij het bewerken ervan komen er bepaalde stoffen vrij. Bij blootstelling hieraan kan men ziek worden.

Homoseksuelen welkom in leger VS

LOS ANGELES — Het Amerikaanse leger is bereid homoseksuelen in dienst te nemen. Dat heeft een Pentagonwoordvoerder gisteren bekendgemaakt.

Een federale rechter oordeelde onlangs dat de Ame-

rikaanse regering per direct een einde moet maken aan maatregelen en procedures die eerder zijn ingezet tegen homoseksuelen en lesbiennes, die voor het leger werken of werkten. Militairen die geschorst zijn wegens hun seksuele geaardheid moeten direct weer aan de

slag kunnen zonder verdere sancties. Eerder oordeelde de rechter al dat homoseksuelen en lesbiennes in het Amerikaanse leger openlijk moeten kunnen uitkomen voor hun seksuele geaardheid. De huidige *don't ask, don't tell*-praktijk, waarbij mili-

tairen die op dezelfde sekse vallen dat geheim moeten houden, vormt volgens de rechter een schending van de grondwet van de Verenigde Staten.

Mogelijk gaat het Pentagon nog in beroep tegen de beslissing van de rechter.

FUNDACION PA NOS
comunidad

**Help Aruba's
Voedselbank met
een donatie of
als vrijwilliger.**

Kijk op fpncaruba.com.

ARUBA DAILY ENTERTAINMENT

the plaza
Café the Plaza heeft nu weer
7 dagen Live Muziek van
7.00 tot 10.00pm!!!

Geopend de gehele week
van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

EET CAFE
The Paddock
A R U B A
L.G. Smith Blvd. 13
Tel. 583-2334

Live-Music
Cristal Breeze
Band!!

Geniet van een kouwe Polar

VANDAAG:
ANDREA GROSSO
(7pm - 10pm)
SAXOFONISTE
> Dagelijks open van 7am - 1am <

RENAISSANCE MARKETPLACE • L.G. SMITH BLVD. 82 • ORANJESTAD ARUBA
T: 588 7996 • F: 588 7996 • WWW.CILO-ARUBA.COM • INFO@CILO-ARUBA.COM

REDUCED ENTRANCE TICKET
ARUBA 7.50 ARUBA 6.50
THE CINEMAS

3D

THE CINEMAS

NOW BUY YOUR TICKET ONLINE
VISIT US ONLINE AT WWW.THECINEMAS.AW

SCHEDULE FOR WEEK OF OCTOBER 15 - OCTOBER 20
*matinee: saturday - sunday / late show: friday & saturday

AT RENAISSANCE
LIFE AS WE KNOW IT
daily: 6.15 - 9.00
matinee: 11.30
late show: 11.30
SINTERKLAAS EN HET PAKJES MYSTERIE
daily: 5.00
matinee: 12.30 - 2.45
late show: 11.30
LEGEND OF THE GUARDIANS
daily: 4.45
matinee: 12.15 - 2.30
late show: 11.30
RESIDENT EVIL: AFTERLIFE 3D
daily: 7.00 - 9.15
matinee: 11.45
late show: 11.45
EASY A
daily: 4.15 - 6.30 - 8.45
matinee: 12.00 - 2.15
late show: 11.00
THE TOWN
daily: 6.00 - 8.45
matinee: 12.15 - 3.15
late show: 11.30
DEVIL
daily: 7.15 - 9.15
matinee: 11.15
late show: 11.15
CATS & DOGS KITTY GALORE 3D
daily: 4.00
matinee: 12.00 - 2.00
late show: 11.00
THE NEW DAUGHTER
daily: 6.00 - 8.30
matinee: 12.45 - 3.15
late show: 11.00

AT PASEO HERENCIA
LIFE AS WE KNOW IT
daily: 6.15 - 8.45
matinee: 11.15
late show: 11.15
RED
daily: 4.00 - 6.15 - 8.30
matinee: 1.45
late show: 11.00
THE TOWN
daily: 5.00 - 8.00
matinee: 2.00
late show: 11.15
LEGEND OF THE GUARDIANS
daily: 5.00
matinee: 12.30 - 2.45
late show: 11.30
WALL STREET: MONEY NEVER SLEEPS
daily: 12.00 - 3.15
matinee: 12.00 - 3.15
late show: 11.30
THE SOCIAL NETWORK
daily: 6.00 - 8.45
matinee: 12.30 - 3.15
late show: 11.30
RESIDENT EVIL: AFTERLIFE 3D
daily: 7.15 - 9.30
matinee: 12.00
late show: 12.00
TAKERS
daily: 6.30 - 9.00
matinee: 11.30
late show: 11.30
ERNST, BOBBIE - MONTA ROSSA
daily: 4.15
matinee: 12.15 - 2.15
late show: 11.30

AT CRYSTAL THEATER
CRYSTAL THEATER
Situated in the Renaissance Mall
Tickets available at the Crystal Theater Box-office, next to Crystal Casino from 5:00 pm.
Movie starts at 8:30 pm.
MOVIE ONLY AWG 15,-
DINNER AND MOVIE ONLY \$39 per person plus 15% service charge

AQUARIUS

RENT HOUSE ARUBA
5 871 971

TE KOOP : LG Smith Boulevard 558

"Perfekte lokatie met een adembenemend uitzicht".
Wonen op een van de meest exclusieve locaties van Aruba, uitzicht op zee en loopafstand van het strand.
1160 m2 grond, 246m2 bebouwd. 3 slk, 2 badk.

\$ 1.425.000,- k.k.

www.renthousearuba.com

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van Maandag t/m Zaterdag Radio Nederland Wereldomroep/ANP

10:00-10:15 Nieuws Spaans
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.
11:55-12:00 Nieuws Nota

NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B. Jazz is alive on 106.7 fm Woens. 9 p.m./Zon. Midn.
Listen to Great Jazz with Ray Murray Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

BUTISHI DI ALEGRIA
de echte lokale muziekprogramma met ITO & Eddie

6:30-7:25 R.N.W.O.
8:00-8:10 Nieuws Pap
8:30-9:00 Wereldpanorama
9:00-9:10 Nieuws Pap
9:30-9:45 Nieuws Creole

Info Magazine
met aktueel nieuws en elke avond een speciale dagprogramma

NIEUWSLIJN EUROPA
ELKE DAG OM 12.00 'S MIDDAGS
FARAWE
Live Surinaams Programma elke zondagmiddag 13:00-14:00
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00

13:00-13:30 Nieuws Pap
13:30-14:00 Bolero muziek
14:00-15:00 Locale muziek
15:00-16:00 Gevarieerd
16:00-17:00 Mexicaans

BOTICA DI SERVIZIO

OPEN VAN 8 AM - 8 PM - 6 DAGEN PER WEEK

Eagle (vlakbij het ziekenhuis) 587-9011
Maria (in Santa Cruz) 585-8145
Noord (tegenover Giselle) 586-4506
Seroe Preto (in San Nicolas) 584-4833

Wat als er 1 botica met 4 vestigingen zou zijn op ons eiland, waar uw medicatie geschiedenis wordt bijgewerkt en medicatie bewaking op combinatie en dosering wordt toegepast?

Dat dit via een voor Aruba uniek software programma automatisch wordt gedaan voor alle geregistreerde klanten, zowel AZV als particulier verzekerd?

Daar hoeft u niet meer op te wachten.
Die is er al: 4 botica's, 1 Service!

Misschien is het tijd dat u van botica verandert.

Bel en bezoek een van onze vestigingen om te registreren.

info@boticadiservicio.com - www.boticadiservicio.com

Gebedsgroep "Shalom"
Elke woensdag in Kappel Monte Calvario te Tanki Leendert.
7:30 pm - 9:30 pm

REINA AGENCIES N.V. Business Partner

hp invent

5839633 Sun Plaza Suite 114

Clown Doctors
Cel.: 731-0289
clowndoctorsaruba@gmail.com

Dat is een brug te ver.
Dat is te hoog gegrepen.

you're so unique ... so is your bathroom

banjolux
your place your style
bathrooms | closets | tiles | laminate

Schotlandstraat 55 - Tel. 588 0565
www.banjolux.com

bathrooms

ArubaMix
in 14 liter bags

Tref
SUBSTRAT VOOR DE PROFESSIONELE TUINLIJF
SUBSTRATE FOR THE PROFESSIONAL GARDEN
SUBSTRATES FOR THE PROFESSIONAL HORTICULTURIST

Fls. 10,95

Available at
Fantastic Gardens
PERFECT LANDSCAPING

Dode bij verkeersongeluk met brandweerwagen

ORANJESTAD — Op de kruising van de Vondellaan met de George Madurostraat in Oranjestad, op nog geen 50 meter afstand van het kantoor van Amigoe, vond gistermiddag om tien voor vier een zwaar verkeersongeluk plaats met dodelijke afloop.

Een brandweerwagen, op weg van de kazerne in Tanki Flip naar de luchthaven ramde een personenauto van opzij toen deze naar verluidt vanuit de George Madurostraat zonder voorrang te geven de Vondellaan op reed. “Opeens kwam deze auto van opzij de weg op. We konden niet eens remmen”, aldus een van de brandweermannen die in de brandweerwagen meereiden. De brandweerwagen ramde frontaal op de passagierskant van de personenauto. De vrouwelijke passagier, de Amerikaanse toeriste Rosalind Belgrave (60) verloor hierbij meteen het bewustzijn.



Brandweermannen schieten te hulp nadat hun truck een personenauto aanreed.

gehaald om de inzittenden van de auto te bevrijden. Politie en twee ambulances kwamen ter plekke en de omgeving werd afgezet voor omstanders terwijl Glenn, neef van AVP-parlementarier Lorna Varlack, werd bevrijd. Het kostte echter wat meer moeite om zijn vrouw Rosalind die nog steeds geen

teken van leven gaf uit de auto te krijgen. Terwijl het echtpaar in de ambulances werd geplaatst en met spoed naar het ziekenhuis werd gebracht stonden de brandweermannen, een aantal van hen zichtbaar aangeslagen, samen bij de materiaalwagens. Van een van hen kreeg Amigoe te horen dat de kans

vrij groot was dat de vrouwelijke passagier het ziekenhuis niet zou halen. “Het zag eruit dat zij haar nek had gebroken.” Kort daarna werd haar dood bevestigd door politiewoordvoerder John Larmonie. Rosalind Belgrave is het zeventiende dodelijke verkeersslachtoffer van 2010.

Aangifte mishandeling La Salle

ORANJESTAD — Een leerling van La Salle College die vorig week vrijdag op school in elkaar werd geslagen door medestudenten, werd afgelopen zaterdagavond opnieuw mishandeld door een groep dezelfde leerlingen.

Hiervan heeft hij aangifte gedaan bij de afdeling Jeugd en Zeden Politie. Het incident begon blijkbaar allemaal met een ‘spelletje’. De leerling vertelt dat op school het florin spelletje wordt gespeeld. Hierbij gooit iemand een florin op de grond en wie deze florin dan toevallig oppakt, wordt door enkele leerlingen aangevallen en

geschopt. Ondanks dat het slachtoffer vrijdag weigerde mee te doen en de florin op te pakken, werd hij toch geschopt en mishandeld. Een dag later, op zaterdagavond liep het slachtoffer samen met een vriend in winkelcentrum Palm Beach Plaza. Hij werd toen naar eigen zeggen van achter aangevallen door dezelfde jongens die hem een dag eerder hadden geschopt en geslagen. Hij viel op de grond en werd ook daar verder geschopt, ook tegen het hoofd, aldus zijn verklaring. Afgelopen maandag ging het slachtoffer samen met zijn vader naar de schooldirecteur. Een van de aanstich-

ters van het incident werd ook bij de directeur geroepen om het gebeuren uit te praten. Deze jongen wilde echter alleen ruzie maken, aldus het slachtoffer. Naar verluidt trok de jongen zijn shirt uit en verklaarde met zowel de leerling als zijn vader op de vuist te willen gaan. Het incident verplaatste zich vervolgens naar buiten het schoolgebouw waar de aanstichter via de telefoon een stelletje vrienden optommelde om hem te helpen. De politie wist ook hier de boel te sussen. Voor de vader was toen echter de maat vol. Hij besloot om zijn zoon aangifte te laten doen.

Dompig adviseur van regering Bouterse

ORANJESTAD — Gerold Dompig, voormalig politiecommissaris op Aruba, heeft een nieuwe baan als adviseur Justitie en Politie in het kabinet van de Surinaamse president Desi Bouterse. Hij zit er als zelfstandige. “Ik ben consultant”, zo heeft hij Amigoe laten weten. Dompig werd geboren in Suriname in 1961, volgde de politieacademie in Nederland en kwam in 1996 in dienst van het Korps Politie Aruba. Hij maakte snel carrière. In 2003 stelde toenmalig Justitie-minister Rudy Croes hem voor als de nieuwe directeur van het Recherche Samenwerkings

Team. Nederland hield de benoeming tegen, omdat het twijfelde aan Dompig’s justitiële integriteit. Nederland eiste een antecedenonderzoek. Croes vond dat ‘niet nodig’. Nederland trok daarop de vacature in. Dompig kreeg vervolgens van Croes het politiecommissariaat van het district Noord toegewezen. In navolgende jaren verscheen hij wederom veelvuldig in het nieuws. Dat kwam vooral omdat de commissaris van 2005 tot 2006 het onderzoek leidde naar de vermissing van Natalee Holloway. In 2007 ging Dompig op de leeftijd van 46 jaar

met vervroegd pensioen. Hij startte toen een adviesbureau op het gebied van beveiliging. Na de verkiezing van Desi Bouterse medio dit jaar keerde hij terug naar Suriname. Daar is hij nu de rechterhand van minister Martin Misiedjan, die door Bouterse is gekozen als bewindvoerder op de post Justitie en Politie. Het ministerie oogst momenteel belangstelling omdat het ‘wegens bezuinigingen’ de politiebescherming van de rechters in het 8 December proces wil wegnemen. Desi Bouterse is hoofdverdachte in dit proces.

Dag van de Statistiek

ORANJESTAD — Vandaag is het Wereld Statistiekendag. Het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) heeft net de grootschalige volkstelling Census 2010 achter de rug. De instantie maakte later op de middag, na het ter perse gaan van deze krant, de eerste resultaten van de volkstelling bekend.

Wereld Statistiekendag is door de Verenigde Naties (VN) in het leven geroepen. Ze vraagt op deze dag aandacht voor het werk van iedereen die zich met statistieken en onderzoeken bezig houdt en legt daarbij de nadruk op veiligheid en integriteit bij het verzamelen van data. Het thema dat de VN dit jaar voor

Wereld Statistiekendag hebben gekozen, is ‘service, professionaliteit en integriteit’. De minister van Economische Zaken, Sociale Zaken en Cultuur, Michelle Winklaar (AVP) is op Aruba verantwoordelijk voor CBS. “Het verzamelen van cijfermatige informatie is voor de ontwikkeling van een land van groot

belang”, zegt ze in een persverklaring waarbij ze CBS-directeur Martijn Balkestijn en zijn medewerkers feliciteert met ‘hun’ dag. “Zij hebben voorafgaand en tijdens de volkstelling laten zien met hoeveel toewijding zij Census 2010 tot een goed eind willen brengen. Dankzij hun inzet ook nu na afloop bij het verwerken van alle gegevens, krijgen we een goed beeld van hoe Aruba zich in de afgelopen tien jaar heeft ontwikkeld en hoe we toekomstige ontwikkelingen in gang kunnen zetten.”

Opnieuw verdrinking bij Baby Beach

ORANJESTAD — Een Amerikaanse toerist is gistermiddag verdrongen bij Baby Beach. Het drijvende, levenloze lichaam van Robert Barbach (geboren 1952) werd omstreeks kwart voor drie ’s middags aangetroffen in de baai. Zijn familieleden dachten aanvankelijk dat hij mischien een hartaanval had gehad. Barbach stond namelijk onder behandeling van een cardioloog. De arts die zich bij het incident meldde,

schreef het overlijden echter toe aan ‘een overmaat van water in de longen’. Hoe de man heeft kunnen verdrinken, is niet bekend. Volgens de politie zijn er geen ooggetuigen. Barbach logeerde met zijn familie bij het hotel Caribbean Palm Village. Het is de vijfde keer dit jaar dat een toerist door verdrinking om het leven komt bij Baby Beach. De andere incidenten deden zich voor in de maanden april, juni en

augustus. In verband met de tragedies kondigde Toerisme-minister Otmar Oduber (AVP) in augustus aan dat er strandwachten zullen komen. Deze strandwachten zijn ondertussen opgeleid, maar het geld om deze wachten op het strand te plaatsen, is nog niet vrijgemaakt. Ook zei de minister dat er ‘duidelijke informatie’ moet worden verstrekt aan toeristen. Hij doelt daarmee op borden met waarschuwingen.

Science Fair prijzen uitgereikt

ORANJESTAD — De winnaars van de Green Aruba Science Fair hebben gisteren hun prijzen mogen ontvangen. De ceremonie vond plaats bij het bedrijf EcoTech in Parkietenbos. Daar werden de prijzen overhandigd door de gastheren van de conferentie Green Aruba, te weten premier Mike Eman en Energie-minister Mike de Meza.

Premier Eman sprak in zijn toespraak zijn bewondering uit voor het werk van de jongeren. Hij prees hun toewijding en creativiteit. De Science Fair werd eind september gehouden ter gelegenheid van de milieuconferentie Green Aruba. In totaal deden er negentien teams aan mee. Die bestonden uit groepjes leerlingen van verschillende lagere en middelbare scholen. Voor de wedstrijd bouwden de scholieren installaties die gebruik maken van alternatieve energiebronnen zoals water, wind en zonlicht. Deze installaties werden tentoongesteld tijdens de Science Fair. Een jury beoordeelde de werken in drie leeftijdscategorieën. Winnaars in de categorie tot dertien jaar ontvin-



Chesron Elgin and Aaron Bislip van Colegio Arubano, die in hun leeftijdscategorie het winnende ontwerp maakten, krijgen een geldprijs uitgereikt door premier Mike Eman.

gen een waardebon. Die van veertien tot zestien jaar, en die van zestien jaar en ouder kregen een geldcheque. Iedere categorie kende een eerste, tweede en derde plaats. Daardoor vielen alle deelnemende scholen uiteindelijk in de prijzen. De hoofdprijs in de categorie tot dertien jaar ging naar Pavan Sawilani, Amir Baroud, Rodrigo Vera, Sergen Kuzay and David Kock van de International School of Aruba. In de categorie veertien tot

zestien jaar behaalden Rens Grijpma, Rowi Rooijackers, Titus Benschop en Aron Wagenaar van het Schakel College de hoogste plaats. De hoofdprijs in de categorie zestien jaar en ouder ging naar Chesron Elgin and Aaron Bislip van Colegio Arubano. De prijzen zijn gesponsord door EcoTech. Broodjeszaak Subway zorgde er gisteren voor dat alle 70 deelnemers van de Science Fair een lunch kregen.

Afnemen van diensten Curaçao blijft

Aruba krijgt eigen meteorologische dienst

ORANJESTAD — Aruba krijgt een eigen meteorologische dienst. Minister Otmar Oduber (AVP) van Toerisme en Transport heeft inmiddels opdracht gegeven om wetten op te stellen die de meteorologische dienst van Aruba, dat momenteel valt onder die van Curaçao, een volwaardige onafhankelijke status moeten geven. Reden hiervoor is dat Aruba momenteel helemaal afhangt van de meteorologische dienst op Curaçao voor het verschaffen van informatie aan de bevolking en aan bewindslieden.

“Tijdens verschillende bijeenkomsten en de laatste paar bipartieten heeft mijn ministerie duidelijk gemaakt dat het de visie van deze regering is om een onafhankelijke meteorologische dienst op Aruba te hebben”, aldus minister Oduber.

De minister heeft vorige week een overeenkomst getekend met de Curaçaose minister Charles Cooper waarin staat aangegeven dat de samenwerking op meteorologisch gebied tussen de twee landen wordt voortgezet in de aanloop naar een eigen dienst voor Aruba. In deze periode zal Aruba, in tegenstelling tot voorheen, alvast een eigen vertegenwoordiging hebben in de internationale bond van meteorologische diensten. De nieuwe meteorologische dienst krijgt een eigen kantoor en een eigen directeur.

Desalniettemin gelooft minister Oduber dat Aruba, zolang er niet over eigen apparatuur wordt beschikt, in de toekomst diensten zal afnemen van de Curaçaose meteorologische dienst, evenals uit onder meer Puerto Rico. Het gaat volgens minister Oduber erop dat Aruba zelf kan kiezen van welke meteorologische dienst zij kan afnemen. In 1986 werd met het invoeren van de Status Aparte op Aruba een protocol getekend tussen het land Aruba en de Nederlandse Antillen om samen een meteorologische dienst te starten.

“De samenwerking verliep wonderwel, maar Aruba heeft al vanaf het begin aangegeven een eigen meteorologische dienst te willen hebben”, aldus Albert Martes, directeur van de Meteorologische Dienst van Curaçao.



De meteorologische dienst van Aruba valt momenteel nog onder die van Curaçao. Door een volwaardig onafhankelijke dienst te worden zal de informatieverzorging een stuk soepeler verlopen, aldus minister Otmar Oduber.

Inschrijven voor scholen SKOA

ORANJESTAD — De Stichting Katholiek Onderwijs Aruba (Skoa) organiseert op 28 en 29 oktober inschrijfochtenden. Ouders van kinderen die volgend jaar naar de kleuterschool of basisschool gaan, kunnen hun kinderen op deze dagen aanmelden.

Skoa-directeur Josette Daal legt uit aan welke voorwaarden de kinderen moeten voldoen. “Het gaat om het schooljaar 2011-2012. We kijken daarbij naar de leeftijd van het kind. Om naar de kleuterschool te kunnen gaan, moet het kind vóór 1 oktober 2011 vier jaar zijn geworden. Voor de basisschool is dezelfde peildatum met zes jaar.”

De inschrijfformulieren voor Skoa zijn verkrijgbaar via de crèche (als het kind naar de kleuterschool gaat)

of de kleuterschool (als het kind naar de basisschool gaat). Op het formulier moet de volledige naam worden ingevuld en het document moet samen met een kopie van de AZV zorgpas en een censo-uitreksel van 5 florin worden ingeleverd. Het uittreksel mag niet ouder zijn dan drie maanden.

Van kinderen die in de regio Oranjestad naar school gaan, kunnen de inschrijfformulieren bij Imelda kleuterschool worden ingeleverd. Voor kinderen die in de buurt van Madiki naar school gaan, is Anglo kleuterschool de inleverlocatie. Beide scholen zijn op 28 oktober ’s morgens van acht tot tien uur open voor deze inschrijving. Op 29 oktober kunnen kinderen uit Santa Cruz en omgeving worden ingeschreven. Dat kan bij Cacique Aterima.

Managementteam voor Directie Cultuur

ORANJESTAD — Zahira Zaandam, Vicky Arends en Angelo Tromp hebben als management team de leiding gekregen over Directie Cultuur (DCA). Hiermee komt een eind aan het interim-directerschap van Jan van der Straten van de afgelopen maanden.

De werknemers van DCA beklagden zich jarenlang over de leiding van voormalig directeur Ruby Eckmeyer. De problemen speelden sinds de aanstelling van Eckmeyer. De werknemers van Directie Cultuur vonden dat ze een dictatoriaal beleid voerde en teveel verdienen. Het personeel legde meerdere keren het werk neer. Ook nadat werd aangekondigd dat er een commissie zou worden aangesteld, bleef het rommelen binnen DCA. Werknemers klaag-

den bij de minister over bedreigingen en intimidaties door Eckmeyer. De minister greep begin dit jaar in en zorgde voor een tijdelijke ontheffing van Eckmeyer. Voormalig hoofdcommissaris Jan van der Straten nam haar functies en bevoegdheden tijdelijk over. Nu is de interim-directeur dus vervangen door een management team zoals ook verkeersbureau ATA door een dergelijk team geleid wordt.

Recentelijk ging minister Michelle Hooyboer-Winklaar (AVP) van Cultuur bij de Directie langs om hen geluk te wensen en haar dankbaarheid aan het personeel over te brengen voor het geduld de afgelopen maanden. Ze verzekerde de werknemers dat ‘alles wat al jarenlang stil heeft gelegen, zo snel mogelijk wordt aangepakt’.

Overleden

Evelina Jansen – Croes **15-10-2010**
Ignacio Tromp **16-10-2010**
Eunice Courtar – Barry **17-10-2010**
Norma E. Erasmus – Paula **17-10-2010**
Maria E. Kock – Rivero **17-10-2010**
Maria Abreu **17-10-2010**
Sr. Victoriano Henriquez **18-10-2010**
Hyacintho M. Tromp **18-10-2010**

Met grote verslagenheid hebben wij
kennis genomen van het overlijden van

Mevr. Evelina Jansen Croes

Wij wensen haar familie, vrienden en collega's
veel sterkte met het verwerken van dit verlies.

Namens alle medewerkers,
Integrated Design N.V.
Aruba Experience Publications N.V.

HET WEER

**Weersverwachting voor de Benedenwindse eilanden
geldig tot donderdagmiddag 21 oktober 2010 om 12.00
uur:**

Weer: licht- tot halfbewolkt met kans op een plaatselijke
bui.
Verwachte maximumtemperatuur: 33° C;
minimumtemperatuur: 26° C.
Zonsondergang: 18.14 uur; **zonsopgang:** 06.26 uur.
Wind: zwak tot matig uit oostzuidoostelijke richting,
windkracht 2 tot 3 (7 tot 19 km/uur, 4 tot 10 knopen).
Voornamelijk in en nabij mogelijke buien afen toe uitschieters,
windkracht 4 (20 tot 30 km/uur, 11 tot 16 knopen).
Weeroverzicht: in de komende 24 uur kan
enkele wolkenvelden over de Benedenwindse
eilanden trekken waaruit dan plaatselijk een bui kan vallen.
Zeecondities: vrij rustig met de verwachte golfhoogtes op
open zee minder dan 1 meter.
Tropische weersystemen: geen. Voor informatie over
tropische weersystemen, gelieve onze website te bezoeken
via de link: <http://www.weather.an/cyclones>
Bijzondere verschijnselen: geen.
Vooruitzichten tot vrijdagmiddag: licht- tot halfbewolkt
met kans op een plaatselijke bui gedurende de ochtenduren.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen om acht uur lokale tijd:		Afgelopen 24 uur:		
Station	Weertype	Max	Min	Regen mm
Aruba	zwaarbewolkt	33	26	0.0
Bonaire	lichtbewolkt	34	26	0.0
Curaçao	lichtbewolkt	32	25	0.0
St. Eustatius	lichtbewolkt	30	25	0.0
St. Maarten	lichtbewolkt	31	27	sp



AGENDA

KANTOORUREN
Bilderdijkstraat 16 (unit 2), P.O. Box
323; open van 08.00-16.30 uur; za.
gesloten.

**WACHTREGELING
DOKTOREN**
woensdag 20 oktober
via Centro Mediko Dr. Rudi
Engelbrecht. Tel. 584-8833.
Oranjestad:
via Huisartsenpost, Dr. Horacio
Oduber Hospital. Tel. 587-4300.

**PRO LECHI MAMA
(PLM)**
Hulplijnen: voor alle vragen omtrent
borstvoeding kan men tussen 09.00-
17.00 uur bellen naar **594-9999**.

**INFORMATIECENTRUM
KONINGIN
WILHELMINAFONDS**
(voor kankerbestrijding)
geopend van ma. t/m vr. van 08.30-
11.30 uur – Spinozastraat 9.

**NARCOTICS-ANONYMOUS
HELPLINE**
tel. **567-3740** of **593-0338**.

AIDS-HOTLINE
tel. **582-3040** of **582-7352** (tussen
07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

**COÖRDINATIEBUREAU
DRUGSBESTRIJDING**
(J.E. Irausquinplein 2-A)
Tel. **583-4554** of **583-4101**. Fax **583-
3334**.

**STICHTING
WIT GELE KRUIS**
hoofdkantoor Koningstraat 22,
Oranjestad. Tel. **582-4444**; fax **582-
4411**. Zowel voor de kraamzorg,
zuigelingen- en kleuterbureaus,
wijkzorg, diëtiste als mede informatie
in het algemeen kan men tussen
14.00-17.00 uur bellen naar **582-
4444**. Voor urgente gevallen of
administratieve zaken gelieve
gedurende kantooruren te bellen.

COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.
Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368
Bilderdijkstraat 16
Postbus 323, Oranjestad, Aruba

Directie:
Sigrid Hammelburg
E-mail: directie@amigoearuba.aw

Redactie:
Sharina Henriquez (coördinator)
Alex Lacle,
Ariën Rasmijn,
Mirte de Rozario (corrector),
Anouska Kock
redactie@amigoearuba.aw

Administratie:
Zulaika Kelly (Abonnementen)
Grecia Willems (Advertenties)
admin@amigoearuba.aw

Opmaak
Zulma Kock
aviso@amigoearuba.aw

Verkoop
Shannon Henriquez
Cel: (297)-5922139
Damaris Ridderstap
Jerry Illes
sales@amigoearuba.aw

Distributie:
Zulaika Kelly, Zulma Kock
admin@amigoearuba.aw

Kantoor uren:
Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm

Bankrekening numbers:
Caribbean Mercantile Bank #20.65.19.03
Banco di Caribe #810278-01

Losse Verkooppunten Amigoe di Aruba

-Super Food
-Texaco (Sasaki)
-Texaco (Sero Blanco)
-Texaco (Wayaca)
-Valero (Boulevard)
-Valero (Sta. Cruz)
-Amsterdam manor
-Botica Eagle
-Bright Bakery
-Circle K

-S.Chow
-Green Hill Supermarket
-Kong Hing
-Ling & sons
-Plaza Book shop (Dakota)
-Wei Ming Supermarket
-Mundo Nobo Supermarket
-Fa Yang Supermarket
-Botica Noord



Medwork Caribbean n.v. levert gespecialiseerde diensten op het gebied van werk en gezondheid aan werkgevers en werknemers. Ons doel is het bijstaan van klanten bij hun streven de beschikbaarheid en productiviteit van het personeel te bevorderen. Dit wordt bereikt door middel van het verstrekken van bedrijfsgeneeskundige en verzekeringsgeneeskundige adviezen en programma's. Het resultaat is aantoonbare en duurzame verhoging van de productiviteit en meer energieke mensen. Onze klanten bevinden zich in uiteenlopende sectoren zoals zelfstandige ondernemers, horeca, retail, wholesale, gezondheidszorg, luchtvaart, scheepvaart en industrie.

Ter versterking van ons team zijn we op zoek naar een ervaren

Bedrijfsarts m/v

Functie

Het management van het ziekteverzuim is één van de professionele diensten welke Medwork levert. De Medwork bedrijfsarts beoordeelt werknemers op hun arbeidsgeschiktheid en brengt adviezen uit die herstel en reïntegratie bevorderen. U bent verantwoordelijk voor de verzuimbegeleiding. U stelt de mate van belastbaarheid vast op basis van bedrijfsgeneeskundig onderzoek. U adviseert over de aanpak ziekteverzuim en verbetering van de arbeidsomstandigheden. Vanuit uw medisch specialisme adviseert u over de mogelijkheden om in het arbeidsproces terug te keren. U verricht diverse soorten medische keuringen waaronder; aanstellingskeuringen en functiegericht keuringen. Uiteraard houdt u daarbij rekening met geldende wet- en regelgeving, medische standaarden en interne richtlijnen.

Profiel

U beschikt over een afgeronde opleiding geneeskunde en bent bij voorkeur in het bezit van een registratie als bedrijfsarts. Uw persoonlijke kwaliteiten kenmerken zich door integriteit, deskundigheid, respect en resultaatgerichtheid. Verder bent u iemand die graag een teamprestatie wil neerzetten met de vrijheid van professionele zelfstandigheid. Uiteraard beschikt u over uitstekende communicatieve vaardigheden. Binnen het professionele team bent u (mede) verantwoordelijk voor uw eigen resultaat en dat van het team. U heeft oog voor de commerciële ontwikkeling van de dienstverlening. Vakinhoudelijk en bedrijfskundig draagt u bij aan een constante verbetering van de kwaliteit, resultaten en verdere professionalisering van de organisatie. Teamleden hanteren korte communicatielijnen en werken intensief en op basis van wederzijds respect met elkaar samen.

Perspectief

Medwork is een commercieel, snel groeiend bedrijf. Onze klanten verwachten een pro-actieve houding en gedegen advies. We werken actief samen met elke klant en leveren daarbij een pakket op maat met effectieve oplossingen binnen de bedrijfsgezondheid. De mogelijkheid wordt geboden om mee te bouwen aan de ontwikkeling van een innovatief en dynamisch bedrijf.

Ons aanbod

We bieden een afwisselende baan binnen een unieke organisatie met vooruitstrevende arbeidsvoorwaarden. Het betreft een functie voor 45 uur per week.

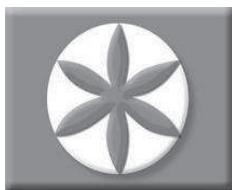
Informatie en sollicitatie

Heeft u vragen over deze functie? Neem dan contact op met Pascale Geelkens-Hamers op telefoonnummer 7330069. Uw motivatie met curriculum vitae kan u mailen aan p.geelkens@medwork.aw o.v.v. sollicitatie bedrijfsarts.



Tanki Flip 12 Unit A - Aruba T +(297) 587-8880 F +(297) 587-7422
Occupational Health Insurance Medicine HealthCare Management Consulting

www.medwork.aw



**CENSO
ARUBA**



Bo no a wordo conta ainda?

- Bo no a wordo conta durante e siman di Censo 2010 debi na vacacion of otro motibo?
- Bo tambe kier forma parti di e grupo grandi di esnan cu si a wordo conta durante e siman di Censo 2010?
- Oficina Central di Estadistica (CBS) ta duna bo e oportunidad pa wordo conta ainda! Esaki lo tuma lugar durante e Natelling cu lo wordo teni desde e ultimo siman di oktober te cu fin di november 2010

Por favor, tuma contacto cu CBS te cu diabierna 22 di oktober y duna bo adres p'asina bo tambe wordo conta!

Tel.: 5837433 E-mail: cbs@setarnet.aw



Professional Sales Representative

Merck Sharp & Dohme is a global health care leader with a diversified portfolio of prescription medicines, vaccines and consumer health products, as well as animal health products. Today, we are building a new kind of healthcare company - one that is ready to help create a healthier future for all of us. As part of our global team, you'll have the opportunity to collaborate with talented and dedicated colleagues while developing and expanding your career.

Our sales professionals are passionate about the work they do – bringing Merck's medicines, vaccines and other products to our customers around the world. We listen to our customers carefully to understand their needs, and strive to provide real solutions to help meet those needs.

Currently we are searching for qualified candidates to fill a **Professional Sales Representative** position open in the Aruba territory. This position is responsible for implementing sales and marketing programs in the assigned territory with the objective of increasing sales and market share.

Minimum Requirements:

- **Bachelor's Degree, MBA or equivalent**
- Previous medical sales representative experience preferred.
- Availability and willingness to travel
- Excellent oral and written communication in English.
- Knowledge of PC applications.
- Valid and active driver's license
- Demonstrated interpersonal and presentation skills.

We strive to create a working environment that rewards commitment and performance. As such we offer an excellent compensation and benefits package.

Qualified candidates may send resumes, with salary history, to:
Angel.morandeira@merck.com

Merck is an equal opportunity employer, proudly embracing diversity in all of its manifestations



Instituto Pedagógico Arubano

INSTITUTO PEDAGOGICO ARUBANO COLLOQUIUM DOCTUM

Lerarenopleiding voor kleuter- en basisonderwijs

Om toegelaten te worden tot het Instituto Pedagógico Arubano dient men te beschikken over een diploma VWO/HAVO of MBO. Indien men niet over één van deze diploma's beschikt en 21 jaar of ouder is, bestaat de mogelijkheid om via een Colloquium Doctum toelating tot de opleiding te verkrijgen. De onderdelen van het Colloquium Doctum zijn:

* Nederlands * Rekenen * Mens en Maatschappij

Nadere informatie over inhoud en organisatie wordt verschaft op:
Donderdag 11 november 2010 om 19.00 op het IPA, Isaac Wagemakerstraat 11, San Nicolas, Tel. 584-0840.
Inschrijving voor deelname aan het Colloquium Doctum is mogelijk op het IPA vanaf maandag 11 oktober tot en met zaterdag 13 november 2010, gedurende de week tussen 9.00 – 12.00 en 13.00 - 16.00 uur, en op zaterdag 13 november tijdens de Open dag tussen 10.00-13.00 uur
Bij inschrijving is vereist:
* Uittreksel bevolkingsregister
* Inschrijfgeld: AWG. 75,00

Prentenboek, stripverhaal en illustraties centraal

Kinderboekenweek 2010

ORANJESTAD — In de week van 8 tot 12 november vindt voor de achttiende keer de jaarlijkse Kinderboekenweek plaats. Het evenement wordt georganiseerd door de bibliotheek van Aruba, samen met Directie Onderwijs en Instituto Pedagógico Arubano (IPA).

door onze medewerker
Anton Bohnen

Het doel van de week is om het geschreven woord onder de aandacht te brengen van de jonge Arubanen en het lezen te bevorderen. Dit jaar staat het prentenboek, het stripverhaal en het geïllustreerde boek centraal. Beeld in taal- en leesonderwijs is vooral belangrijk, omdat veel kinderen hier een diverse taalachtergrond hebben. Mirto Lacleé is werkzaam als taaldocent aan Instituto Pedagógico Arubano (IPA) en actief medewerker aan de Kinderboekenweek. Hij is blij met het thema van dit jaar. "Iedereen, over de hele wereld, weet wat er bedoeld wordt met een rond rood bord met een witte balk. Symbolen, cartoons, strips, animatie en tekeningen kunnen in de taalontwikkeling bij kinderen systematisch worden benadrukt. Als kinderen het plaatje zien en het woord horen, ontwikkelt taalbegrip zich veel sneller." Samen met Angelique Maduro-Kerssens (Directie Onderwijs) en Lillian de Freitas (Biblioteca Nacional Aruba) verzorgt Lacleé in de week voorafgaand aan de Kinderboekenweek, een aantal workshops voor leerkrachten van het basisonderwijs.

Tijdens die workshops krijgen docenten uitleg over speciale lespakketten. Yosmar Maduro-Sneek is de coördinator van de Kinderboekenweek 2010. Ze vertelt trots dat deze lespakketten, die eerder veelal werden ingekocht vanuit Nederland, nu eindelijk voor de Aru-

baanse lessituatie zijn gerealiseerd. De Kinderboekenweek 2010 gaat vrijdag 5 november officieel van start. Vanwege de renovatie van de hoofdvestiging van de bibliotheek wordt uitgeweken naar een andere locatie. De officiële opening vindt daarom plaats bij Centro di Bario Tanki Leendert. 's Middags vanaf vier uur kunnen kinderen, hun ouders, onderwijskrachten en andere belangstellenden terecht voor een wervend openingsfestijn. Er zijn optredens van diverse dans- en theatergroep, onder andere Pierewietje onder leiding van Martha Figueroa. Er is een boekenmarkt waaraan verschillende Arubaanse boekwinkels deelnemen en er zijn signeersessies door diverse kinderboekenschrijfters en illustratoren. Maar het hoogtepunt zal ongetwijfeld de presentatie zijn van het Kinderboekenweekgeschenk van dit jaar: 'Gino y Gina', een stripboek geschreven door Denise de Jongh-Rekwest, afkomstig van Bonaire en getekend door illustrator Denise de Jongh-Rekwest. Uiteraard zal de schrijfster bij veel activiteiten aanwezig zijn en haar boek signeren. Andere gasten tijdens de Kinderboekenweek zijn Sheila Werleman (bekend van het tijdschrift 'Cleconchi'), Ryan Oduber, Elvis Lopez, Sidney en Melunsina Gunsam, Giolina Henriquez, Elvis Tromp en Alfredo Doornkamp, van Aruba. Van Curaçao komt Ariadne Faries, uit Bonaire ook Boi Antoin (die Kuifje vertaald heeft in het Papiaments), van Sint Maarten komt Loeki Morales en uit



Yosmar Maduro-Sneek, coördinatrice van de Kinderboekenweek 2010.

Nederland komen Jet Boeke en Rian Visser.

Scholentournee

Tijdens de Kinderboekenweek is er een tournee langs scholen. Verschillende gast-auteurs zullen uit hun werk voorlezen en illustratoren zullen over hun werk vertellen. In de ochtenduren worden scholen bezocht en 's middags zijn er extra activiteiten. Deze zullen plaatsvinden tussen drie en vier, zowel in Oranjestad (YMCA, Dakota) als in San Nicolas (ook YMCA). Uiteraard is iedereen daar welkom. Er zijn verhalenvertellers en tekenactiviteiten van onder andere Astrid Gietel, Arlene Wever, Diana Marchena en Alfredo Doornkamp. De bibliotheek organiseert ook een tekenwedstrijd voor scholieren van de vijfde en zesde klas. Alle tekeningen worden ge-

exposeerd in het filiaal van de bibliotheek in San Nicolas. De drie prijswinnaars worden bij de afsluiting van de Kinderweek op vrijdag 12 november bekendgemaakt.

Afsluitend feest

De Kinderboekenweek-coördinator is tevreden over het programma van dit jaar, omdat er moest worden geïmproviseerd vanwege de verbouwing van de bibliotheek. Dankzij de YMCA's, Centro di Bario Tanki Leendert, Directie Onderwijs, IPA en Scol Paso na Futuro is het gelukt. "Ja, want in dat laatste gebouw, achter het postkantoor in Oranjestad, zal de feestelijke afsluiting worden gehouden. Op vrijdag 12 november vanaf vier uur 's middags zijn er optredens van dans- en muziekgroepen, een hapje en een sapje, en iedereen is van harte welkom."

‘Grip op bedrijfskosten’

ORANJESTAD — Bij de Universiteit van Aruba (UA) is volgende week dinsdag de lezing ‘Grip op bedrijfskosten’. Aldert Dreimüller vertelt over veranderingsprocessen bij bedrijven en gaat dieper in op de vraag waarom veranderen weerstand kan oproepen.

Dreimüller baseert zich daarbij op de inhoud van zijn nieuwste boek, dat zijn negende is in een reeks van managementboeken. Hij vertelt hoe een organi-

satie zich kan aanpassen aan veranderingen en hoe medewerkers met die veranderingen kunnen leren omgaan. In het tweede gedeelte worden praktische voorbeelden geven van cultuurveranderingen binnen organisaties. Dreimüller is afgestudeerd aan de TH Delft Bouwkunde en aan de faculteit Bedrijfskunde van Erasmus Universiteit Rotterdam, waar hij promoveerde op het onderwerp verandermanagement. Hij is directeur van Roag (Rotterdamse Or-

ganisatie Advies Groep) en organisatieadviseur en interim-manager in de bouw-nijverheid en de corporatiebranche. Sinds 2008 is hij verbonden aan de Universiteit Maastricht Business School. Hij begeleidde en trainde groot aantal bedrijven bij het ontwikkelen van hun bedrijf en het implementeren van een strategie. De lezing is dinsdag 26 oktober in de aula van UA. De voertaal van de lezing is Nederlands. De lezing begint 's avonds om half acht en toegang is gratis.

Cas di Glas haalt streefbedrag niet

ORANJESTAD — Cas di Glas heeft in totaal 168.870 florin binnengehaald voor het Wilhelmina Kankerfonds ten bate van een bus met een borstkankerscreening unit. Initiatiefnemer Peter Ballière geeft toe dat het streefbedrag van 450.000 florin 'veel te hoog' was.

Desondanks is het hele team dat heeft meegewerkt aan de organisatie van het eve-

nement heel blij met de opbrengst. Ballière legt uit dat het ingezamelde geld wordt overgemaakt naar het Koningin Wilhelmina Kankerfonds op Aruba en dat het geld in een speciaal fonds gaat. Verschillende opties worden momenteel onderzocht om ervoor te zorgen dat de borstkankerscreening unit er ook daadwerkelijk komt, aldus Ballière. Overigens is nog steeds een aantal donaties wel toegezegd, maar nog niet overge-

maakt. Ook donaties vanuit Nederland en België, waaronder een mogelijke donatie van het Wilhelmina Kankerfonds in Nederland, moeten nog bij het bedrag worden opgeteld. "Cas di Glas was een nieuw concept voor het eiland. Aruba weet nu wat ze volgend jaar kan verwachten", zegt Ballière enthousiast. Het Nederlandse Glazen Huis bracht in 2004 tijdens het eerste jaar 9 ton euro op, terwijl vorig jaar ruim 7 miljoen euro werd ingezameld.

Trupiaal Kleuterschool houdt wandeltocht

ORANJESTAD — De jaarlijkse '5K Fun Walk & Run' van Trupiaal Kleuterschool wordt dit jaar gehouden tijdens de Ciclovía van Paradera. Deze vindt plaats op zaterdag 30 oktober.

Het is de vijfde keer dat Trupiaal Kleuterschool haar vijf kilometer lange loop- en wandeltocht houdt. Het evenement begint om half zes 's middags op het plein naast Botica Paradera. Na het

startsein wordt de route van de Ciclovía vijf keer gelopen. Inschrijven kan ter plekke vanaf vier uur 's middags en kost vijf florin. Kaartjes kunnen ook van tevoren gekocht worden bij de ouders van alle leerlingen en op de kleuterschool zelf. De eerste 150 inschrijvers ontvangen een T-shirt. Deelnemers krijgen een bandje waarmee zij na afloop kunnen meedingen naar speciale prijzen. Trupiaal Kleuterschool viert

dit jaar haar 45-jarige bestaan. De opbrengst van de '5K Fun Walk & Run' gaat naar de aanschaf van schoolmaterialen, de financiering van projecten en onderhoud van de schoolfaciliteiten. Voor meer informatie kan contact worden opgenomen met Tico Luidens of Nelson Held van sportinstituut Idefre en anders met Trupiaal Kleuterschool en haar oudercommissie, die de loop- en wandeltocht organiseert.

Avondwandeling naar Yamanota

ORANJESTAD — Stimaruba organiseert zaterdagavond een wandeltocht door Parke Nacional Arikok.

De route gaat via de heuvel van Mira Lama langs Cero di Cabai naar Yamanota. Eenmaal aan de top van het

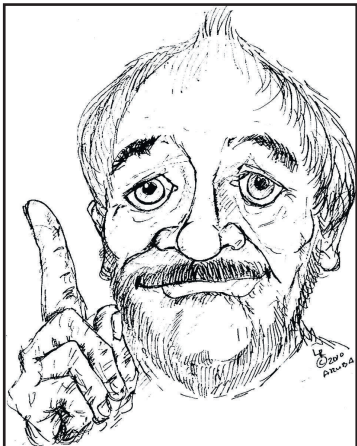
hoogste punt op het eiland wordt er even uitgerust en onder het genot van een verkoelend drankje gekeken naar dia's van de flora en fauna in het park. Daarna lopen de deelnemers terug naar de auto's, waar een bewaker bij staat. Deelname aan de wandeling kost 7,50 florin

per volwassene. Kinderen betalen vijf florin en elke derde kind in een gezin loopt gratis mee. De wandeling begint om kwart over zes. De hele wandeling duurt twee en een half uur. Voor meer informatie kan worden gebeld met Olinda Rasmijn op telefoonnummer 592-0608.

COLUMN

Mag ik ff

Cineast en schrijver René van Nie geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn gehele eigen visie op allerhande zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: vannie@setarnet.aw. Vandaag: 'Sjans'.



René van Nie.

Eindelijk weer tijd om te gaan zwemmen, want Arie en ik zijn mooi weer zwemmers en dan maken we er meteen een middagje uit van. Arie zorgt voor broodjes en ik voor de koffie. We zetten dan twee stoelen en een klein tafeltje op in de schaduw, nemen eerst een duik en gaan dan lunchen. Wat er om ons heen gebeurt, laat ons koud, we zijn geen mensenkijkers en ook de meest sexy dames keuren we geen blik waardig al heeft dit een andere reden. Waarom zouden we ons zelf pijnigen om ons te laten opwinden door iets waar we toch niet meer aan kunnen komen. Misschien dat die houding aanleiding was onze geaardheid verkeerd in te schatten want we kregen opeens bezoek van twee mannen in de buurt van onze leeftijdsklasse. In tegenstelling tot Arie en ik die zich kleden in een flodderige zwembroek, waren deze twee heren wat spaarzamer wat hun aankleding betrof. Zo'n beetje tussen een tanga en een slipje in. Daarbij waren ze diepgebruind en gingen hun ogen schuil achter glazen van een dure merkbril. Ze spraken een beetje 'vervuild' soort Nederlands wat ik wel vermake-

lijk vond en zette toen zomaar een soort van versiertoe in werking. Ik zag Arie ineens krimpen maar ik besloot niet zo moeilijk te doen. De mannen gingen er zonder meer van uit dat Arie en ik ook een koppel waren. Hoe dat kwam wist ik niet maar ik wilde ze ook niet teleurstellen. Ze stelden zich voor als Herman en Hans en gaven daarbij keurig een handje al vond ik wel dat Hans mijn hand iets te lang vast hield. Ook geen man overboord want waar maak je het nog mee dat je als bijna 72 jarige in 'de markt' ligt. Voor de rest verliep het gesprek heel genoeglijk al nam Arie daar niet aan deel. Dus deed ik het woord en antwoordde bevestigend op hun vraag of we op Aruba woonden. En op hun vraag hoelang Arie en ik al bij elkaar waren loog ik er lustig op los met, 'ruim 18 jaar.' Dat vonden Hans en Herman een respectabel aantal jaren.

Zij kenden elkaar pas 4 jaar na wat mislukte relaties en ik was even bang dat ze met hun leedverhalen over de brug kwamen. Want leedverhalen ligt de Nederlander in de mond bestorven maar ook dat viel mee. Bij Arie drongen zich ondertussen de eerste zweetdruppels op. Het was me bekend dat Arie niets tegen homoseksuelen heeft maar om daar zelf voor te worden aangezien was blijkbaar wat te veel voor mijn trouwe vriend. Hans en Herman woonden in Waalwijk lieten ze weten en waren trouwe deelnemers aan de jaarlijkse 'gay parade' in Amsterdam. "Daar wilden Arie en ik ook aan mee doen maar Arie kreeg net daarvoor wat last van zijn prostaat dus moesten we de reis afzeggen," loog ik verder. 'Maar de volgende keer zijn we zeker van de partij hoor,' Hans en Herman vonden wel dat we van te voren moesten laten weten wanneer we precies kwamen, want dan konden we bij hen logeren. Tot slot sloeg ik hun aanbod af om dezelfde avond nog gevieren te gaan stappen 'omdat Arie gezien zijn prostaatproblemen vroeg naar bed moest'. Thuis vertelde ik mijn kinderen dat ik niet begreep waarom Arie en ik sjans hadden gehad van twee mannen. "Waar was Fieffe?," wilden ze weten. "Die zat bij Arie." Ze begonnen te lachen, "dan is dat het antwoord Pap, twee mannen saampjes gezellig op het strand en Arie met zijn keffertje op schoot, dat kan niet missen natuurlijk."

SHIFT
THE WAY YOU MOVE

NISSAN ALMERA

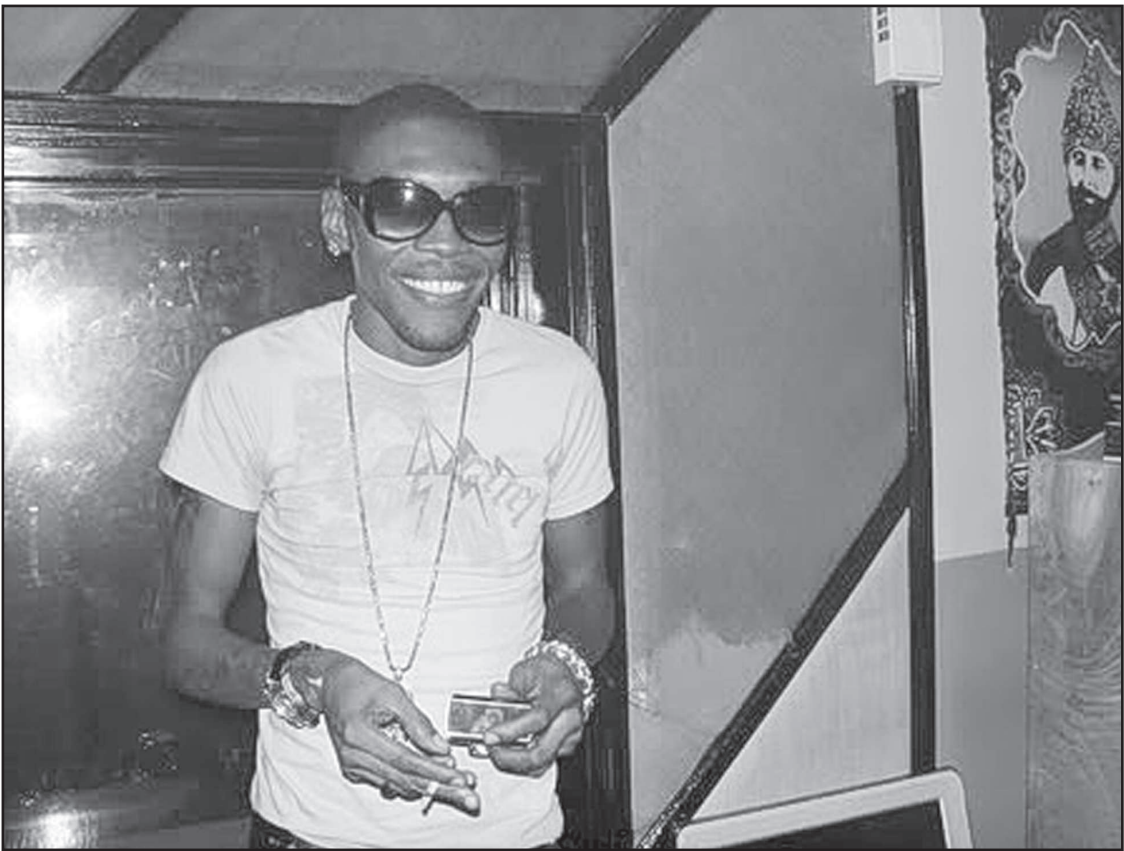
TOPCAR

Caya Ernesto Petronia 21 • Tel: 582-1547 • Fax: 582-9877

Ouders bezorgd over optreden zanger Vybz Kartel

PHILIPSBURG — Veel ouders hebben hun bezorgdheid geuit over het concert van de Jamaicaanse dancehall-zanger Vybz Kartel, dat eind oktober tijdens het St. Maarten Festival Village wordt gegeven. De populaire controversiële zanger staat op 30 oktober op het programma. Zijn optredens staan bekend als grof en vol met godslastering en beledigingen.

Er zijn al verschillende optredens van Kartel in het Caribisch gebied afgezegd vanwege de grove teksten en het effect die deze op jongeren zouden kunnen hebben. Tot dusver is Kartel niet welkom in Grenada, Guyana, Barbados en St. Lucia. Ouders richten zich nu tot de regering en vragen om een verbod op het optreden van deze zanger. Zij geven aan dat het optreden negatieve gevolgen zal hebben voor de jeugd en noemen de band van Kartel een 'criminele groep'. De 'Gaza' en 'Gully'-groeperingen in Jamaica zijn ontstaan als bijproduct van een vete tussen Kartel en een andere dancehall-artiest, Mavado. Jamaicaanse autoriteiten zijn de groepen gaan bekijken, nadat op



Vybz Kartel

scholen en gemeenschappen steeds vaker gesproken werd over deze vete. Kartel en Mavado noemden de vete echter 'entertainment' en gaven aan niet verantwoordelijk te zijn voor de reactie van mensen op hun muziek. Ouders op St. Maarten zijn

ontevreden over de organisatie van het concert. Er is geen leeftijdsgrens gesteld door de regering, dus iedereen kan naar binnen. Bovendien hebben zij hun onvrede geuit over de strip-pende meisjes tijdens het optreden. De initiatiefne-

mers van het concert geven aan dat het een nette show wordt en dat dit is afgesproken met Kartel zelf.

Maar de ouders vragen zich af hoe netjes een optreden kan zijn als er striptease bij is.

Boodschappen op Bonaire goedkoopst

DEN HAAG — Boodschappen doen op Bonaire is het voordeligst vergeleken met de buureilanden in Caribisch Nederland. Dat constateert het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS), dat woensdag daarmee zijn eerste statistiek over de consumentenprijzen op Bonaire, St. Eustatius en Saba publiceerde.

Sinds 10 oktober valt een deel van de bestuurlijke verantwoordelijkheid van de BES-landen (Bonaire,

St. Eustatius, Saba) onder Nederland. Het Centraal Bureau voor de Statistiek is verantwoordelijk voor de statistiek van Caribisch Nederland. "Je kunt het land pas besturen als je de cijfers kent", zo luidt een aloude slogan van het CBS. Met de dagelijkse boodschappen en andere uitgaven is een huishouden op Saba 8 procent duurder uit dan een huishouden op Bonaire. Op St. Eustatius ligt de consumentenprijs 2 procent hoger dan op Bonaire.

Onderzoek naar werk door CBS

KRALENDIJK — Het CBS zal vanaf deze week tot 18 november een arbeidskrachtenonderzoek uitvoeren op Bonaire. Voor dit onderzoek gaan de enquêteurs de huizen langs, ongeveer 700 woningen. De bewoners worden dan ondervraagd over hun werksituatie. Het onderzoek vindt elke twee jaar plaats en de resultaten worden vergeleken met het laatste onderzoek. Voorheen werd het arbeidskrachtenonderzoek door het CBS Antillen uitgevoerd. Maar die taak is na

de nieuwe status die op 10-10-10 officieel inging overgenomen door CBS Nederland. Een van de belangrijkste cijfers in dit onderzoek zal het werkloosheidscijfer zijn en in welke sector er veel behoefte is aan mensen. Het CBS verwacht eind december de resultaten van het onderzoek te kunnen presenteren en begin januari 2011 te publiceren. De enquêteurs zullen zich identificeren als ze langs de woningen gaan voor het onderzoek en de gegevens van de ondervraagden blijven vertrouwelijk.

Leesbevordering door schrijfster Evelien van Dort

KRALENDIJK — De Nederlandse schrijfster Evelien van Dort bezoekt deze week, op uitnodiging van Biblioteka Público Boneiru, de basisscholen met haar leesbevorderingsprogramma. Vorig jaar was Van Dort uitgenodigd voor de Kinderboekenweek op Aruba, waar haar programma met veel enthousiasme werd ontvangen door de schoolkinderen. Dit jaar is Bonaire aan de beurt.

Leesbevordering is een doeltreffende manier om kinderen in hun leer- en leesontwikkeling te stimuleren. Concreet houdt het in dat de schrijfster gedurende een lesuur interactief met de kinderen aan de slag gaat. Eve-

lien vraagt de kinderen onder andere naar hun mening over het lezen, vertelt over haar boeken, leest een stukje voor en geeft aan hoe kinderen zelf een geschikt boek kunnen kiezen. De kinderen worden tijdens de workshop

uitgedaagd om hun eigen fantasie te gebruiken door bijvoorbeeld zelf een eind voor het voorgelezen verhaal te verzinnen. Ter afsluiting van de activiteit zingt deze veelzijdige schrijfster een rijmlied over boeken.

Van Dort geeft ook trainingen aan docenten, bibliotheekmedewerkers en andere beroepsbeoefenaars die met kinderen werken. De bibliotheek heeft een aantal van deze professionals uitgenodigd om samen met de bibliotheekmedewerkers deel te nemen aan workshops over prentenboeken voor het jonge kind, hoe kies je het juiste kinder- of jeugdboek, voorlezen en de emotionele ondersteuning van kinderen door middel van boeken.

Evelien van Dort heeft bijna 50 prenten-, kinder- en jeugdboeken geschreven. Een aantal daarvan is internationaal uitgegeven. In 2009 won ze een landelijke publieksprijs. Meer informatie over deze schrijfster staat op www.evelienvandort.nl.



De materialen voor het 'nieuwe' regeringsgebouw werden gisteren aangeleverd. De vergaderzalen zullen op tijd klaar zijn voor de vergadering van 25 oktober.

getrokken om te helpen de activiteiten op te zetten. De ministers werden woensdag geïnformeerd over de lopende werkzaamheden van het Parlement. Het 'nieuwe' Parlementsgebouw moet onderdak bieden aan de vijftien ministers en het bijbehorende personeel. Arrindell verwacht dat de vergaderzalen, kantoren en andere voorzieningen binnen twee weken klaar zijn, zodat de regering erin kan trekken. Het gebouw kost de belas-

tingbetalers 96.000 dollar (bijna 171.000 gulden). Het had op 9 oktober klaar moeten zijn, zodat de eerste vergadering van de nieuwe regering daar plaats kon vinden. De deadline werd echter niet gehaald en de eerste twee vergaderingen van het Parlement moesten zondag elders gehouden worden.

WEEKAANBIEDING
Bij aankoop van twee of meer BOEKEN
25% KORTING
BOEK PLUS
Fokkerweg/ kaya Salas

‘Hogere kosten werkvergunningen’

PHILIPSBURG — Vice-premier en partijleider van United People (UP) Theo Heyligher wil hogere bedragen vragen voor werkvergunningen, om het voor bedrijven lastiger te maken om buitenlanders aan te nemen. Op deze manier zou de lokale bevolking meer kansen krijgen bij het zoeken van een baan op het eiland.

Heyligher gaf in het tv-programma van Oral Gibbs aan dat hij de kosten voor werkvergunningen in de Bahamas gebruikt voor zijn

visie op de vergunningen. "In de Bahama's kost een werkvergunning 15.000 dollar (26.700 gulden). De vergunning wordt direct afgegeven en de ontvanger mag alleen werken in de specifiek aangegeven branche. Met deze vergunning mogen zij niet in een andere branche gaan werken. Dit geeft jonge mensen uit de Bahamas de kans om werk te vinden in hun eigen land."

Heyligher wilde in het tv-programma niet zeggen of de regering een dergelijke werkwijze overweegt. Hij voegde eraan toe dat nu

veel lokale bedrijven geen lokale mensen willen inhuren, omdat zij in veel gevallen duurder zijn. Heyligher gaf aan dat 15.000 dollar voor een werkvergunning wellicht erg hoog is als afschrikmiddel. "Als mensen vanaf nu 15.000 dollar moeten betalen om iemand van buitenaf in te huren, zullen zij eerder lokaal rond gaan kijken om het juiste personeel te vinden."

Een aantal lokale bedrijven werkt al mee aan programma's om lokale jongeren een kans te geven op de arbeidsmarkt.

‘Mogelijk geval van ontvoering jonge vrouwen’

PHILIPSBURG — De politie geeft aan dat er nog steeds geen duidelijkheid is over de vraag of de twee jonge vrouwen uit Pointe Blanche vorige week ontvoerd zijn. Volgens een persbericht van de politie zijn er vele uren gewijd aan de zaak en zijn er meerdere getuigen ondervraagd. De politie geeft echter aan dat er meer onderzoek moet plaatsvinden om duidelijkheid te krijgen in deze zaak.

Politiewoordvoerder Ricardo Henson meldde vorige week donderdag dat de politie een telefoontje had ontvangen van een jonge dame, die aangaf dat zij en haar vriendin ontvoerd waren door vier man-

nen. Zij zei dat zij met haar vriendin naar een nachtclub was geweest en dat zij werden aangevallen en ontvoerd en dat zij tegen hun wil in naar een huis ergens in Pointe Blanche werden gebracht. "Deze jongedame kon echter niet aangeven waar het huis zich precies bevond waar zij en haar vriendin werden vastgehouden. Onmiddellijk nadat deze informatie binnenkwam zijn er politie- en detectivepatrouilles ingezet om het gebied te onderzoeken waar de vrouwen eventueel vastgehouden werden. De zoektocht begon om zeven uur 's morgens en duurde tot elf uur", aldus Henson. "Het is nog niet duidelijk of het incident daadwerkelijk heeft

plaatsgevonden. Het onderzoek is nog steeds gaande", aldus de woordvoerder. De speciale overvalenheid van de politie onderzoekt momenteel ten minste zes gewapende overvallen, die plaatsvonden in de periode van 11 tot 15 oktober in Philipsburg en Cay Holl. De politie gaat er vanuit dat de overvallen en diefstallen gepleegd worden door een kleine groep jonge mannen, die gewapend zijn met pistolen en pepperspray. De politie veronderstelt dat de mannen bij deze misdaden gebruikmaken van gestolen auto's, ze slaan toe in donkere gebieden. De overvallers nemen alle bezittingen van hun slachtoffers mee.

Advertentie Curaçao

Afasie, wat is dat?

ASOSIASHON AFASIA KORSOU
website: www.afasiakorsou.org
pa donashon MCB 121 72 106

Miss Ann Boattrips

Voor meer informatie of reserveringen bel 767-1579 of 560-1367

Ontdek zelf de natuurlijke schoonheid van Klein Curaçao

Woensdag, Vrijdag, Zaterdag en Zondag

Incl: ontbijt-bbq- lunch- softdrink- ligstoel- schaduwplaats- duikbril

**speciale korting voor lokalen en stagiaires.*

Districo N.V.
EXPEDITIE MAATSCHAPPIJ

Heeft een vacature voor
INCASSOLOPER

In het bezit van eigen vervoer

Sollicitaties kunnen gericht worden aan de
Directie van Districo N.V.
E-mail: alacroes@districonv.com Tel. 747-0630/31
Kaya Fraternan di Skêrpênê z/n Alhier

TE HUUR AANGEBODEN
JAN THIEL APARTMENTS

- 1 & 2 slaapkamerappartementen met woonkamer
- Afgewerkte badkamer
- Keuken incl. elektrische kookplaat en koelkast
- Gelaagd glas tegen inbraak
- Zwembad en aangelegde tuin bij 2 slaapkamerappartementen
- 1 eigen parkeerplaats op binnenterrein met automatisch hek

Huurprijs 1 slaapkamerappartementen v.a. Naf. 892,50
Huurprijs 2 slaapkamerappartementen v.a. Naf. 1260,00

Per direct beschikbaar
BEL voor een bezichtigingsafpraak **4616144** of **5200256** alleen tijdens kantooruren

‘Dikkerds kosten meer dan rokers’

GRONINGEN — Mensen met serieus overgewicht kosten de zorg meer dan rokers. Dat komt doordat rokers eerder doodgaan en dus minder lang leven met beperkingen.

“Van roken ga je dood, door zwaarlijvigheid word je afhankelijk van anderen”, zo vat demograaf Mieke Reuser van het Nederlands Interdisciplinair Demografisch Instituut haar onderzoek naar risicofactoren voor zorgafhankelijkheid samen. Reuser promoveert deze maand aan de Rijksuniversiteit Groningen. Zij vond uit dat mensen met matig overgewicht niet eerder doodgaan dan mensen met een normaal gewicht, maar ze hebben op oudere leeftijd wel meer gezondheids-

klachten. Bij mannen leven de dikkerds zelfs langer dan degenen die aan de magere kant zijn. Alleen extreme zwaargewichten gaan eerder dood, maar van hen zijn er volgens de promovenda relatief weinig. Reuser analyseerde de gegevens van 30.000 Amerikanen van wie de gezondheid tussen 1992 en 2004 nauwkeurig is gevolgd. Volgens haar ‘bieden de Amerikaanse cijfers een blik op onze eigen toekomst, want ook in Europa worden we steeds dikker, maar we worden er niet minder oud om’. De levensverwachting is in de afgelopen eeuw met gemiddeld dertig jaar toegenomen. Het is bekend dat hoger opgeleiden langer leven en minder lang last hebben van fysieke en cognitieve klachten (problemen met het

geheugen). Reuser vond dat hoogopgeleide mannen van 55 jaar en ouder gemiddeld nog 1,1 jaar met cognitieve beperkingen leven terwijl laagopgeleide mannen in die situatie nog 2,7 jaar in leven blijven. Voor vrouwen is dat respectievelijk 1,9 en 3,8 jaar. Volgens Reuser komt dat omdat hoogopgeleiden schade aan hun hersenen beter kunnen compenseren, waardoor ze cognitief verval langer kunnen uitstellen. Maar als eenmaal is vastgesteld dat ze dement zijn, is het stadium van aftakeling verder gevorderd en gaan ze sneller dood. “Wie oud wil worden, moet stoppen met roken, maar hoeft niet te gaan lijnen. Wie lang gezond wil blijven, moet wel op zijn gewicht letten”, zo stelt de promovenda.

Rutte bezoekt Leterme en Juncker



Photo:AFP

Premier Mark Rutte sprak vandaag met zijn Belgische collega Yves Leterme in het Egmontpaleis in Brussel. Het was zijn eerste buitenlandse bezoek in deze functie.

BRUSSEL — Premier Mark Rutte heeft vandaag in Brussel een bezoek gebracht aan zijn Belgische collega Yves Leterme. Volgens beide premiers was het een goed gesprek in een uitstekende sfeer. Het was de eerste buitenlandse trip van Rutte in zijn nieuwe rol. Rutte en Leterme spraken

over onderwerpen van wederzijds belang, zoals de uitdieping van de Westerschelde, de IJzeren Rijn en samenwerking op energiegebied. Na afloop deden ze daarover geen inhoudelijke mededelingen. Ook namen ze Europese dossiers door, zoals strengere sancties voor ‘eurozondaars’. De EU-regeringsleiders be-

slissen daarover volgende week tijdens een top. België is op dit moment EU-voorzitter. Rutte noch Leterme wilde tegenover de pers iets kwijt over de politieke situatie in het land van hun collega. Na afloop zette Rutte koers naar Luxemburg voor een onderhoud met premier Jean-Claude Juncker.

Moderne motor wordt niet altijd geflitst

RIJSWIJK — Bestuurders van de nieuwste motoren hebben een kans niet geflitst te worden als zij op hoge snelheid langs een digitale flitspaal racen. Dat heeft een woordvoerder van het Team Verkeer van het Openbaar

Restitutie-commissie blijft langer bestaan

DEN HAAG — De Restitutiecommissie, die een oordeel velt over claims op kunstwerken die in de Tweede Wereldoorlog van met name Joden werden geroofd, blijft nog enkele jaren actief. Zij wordt in december voor drie jaar herbenoemd. Secretaris Evelien Campfens bevestigde vandaag een bericht hierover in *Trouw*. De commissie brengt sinds 2002 onafhankelijk advies uit aan de minister van OCW over verzoeken van mensen die zeggen dat zij recht hebben op kunstwerken die tijdens de oorlog werden gestolen. Het gaat bijvoorbeeld om nakomelingen van de toenmalige eigenaar. De organisatie blijft langer actief vanwege een aantal redenen. Een daarvan is dat zij nog een twintigtal zaken in behandeling heeft. Een andere reden is dat er momenteel een onderzoek loopt naar kunst aankopen die de Nederlandse musea hebben gedaan sinds 1933. De verwachting is dat de uitkomsten hiervan tot nieuwe claims zullen leiden. De Restitutiecommissie bestaat uit juristen en (kunst) historici. Sinds de oprichting heeft zij 93 adviezen uitgebracht.

VN-gezant Ad Melkert overleeft aanslag Irak

BAGDAD — Ad Melkert, de speciale VN-gezant voor Irak, heeft gisteren een bomaanslag overleefd. Dat meldde een woordvoerder van de Verenigde Naties.

Melkert bevond zich in een konvooi dat was vertrokken vanuit de stad Najaf, circa 160 kilometer ten zuiden van de Iraakse hoofdstad Bagdad, toen een bierbom explodeerde. Een politieagent kwam om het leven, drie anderen raakten gewond. Eerder op de dag had Melkert een bezoek gebracht aan grootayatollah Ali al-Sistani, een belangrijke sjjiitische geestelijke. Melkert wil niet speculeren over de vraag of hij het hoofdoel was van de aanslag, zo zei hij voor de NOS-microfoon op *Radio 1*. De explosie vond een aantal voertuigen achter dat van hem plaats. “Het is iets waar we voortdurend rekening mee houden. We zijn

er op getraind, op voorbereid, maar als het gebeurt is het een verschrikkelijke ervaring.” VN-chef Ban Ki-moon veroordeelde kort daarop de aanslag, die volgens hem niet van invloed zal zijn op de VN-missie in Irak. Wat het antwoord op deze aanslag moet zijn, weet Melkert nog niet. “Zeven maanden na de verkiezingen is er nog steeds geen mogelijkheid een regering te vinden. Er spelen grote politieke belangen en helaas gaat dat gepaard met geweld”, aldus de VN-gezant. Volgens hem wordt de situatie er niet veiliger op zolang de vorming van een nieuwe regering uitblijft. “Maar we moeten eerst afstand nemen van de gebeurtenis. De VN is hier onder moeilijke omstandigheden, maar we zullen ons moeten beraden hoe we onze rol constructief kunnen blijven spelen.” Het is niet de eerste keer dat VN-vertegenwoordigers in

Irak doelwit zijn van geweld. In 2003 stierven 22 VN-medewerkers, inclusief de toenmalige Braziliaanse VN-gezant Sergio Vieira de Mello, toen een vrachtwagen explodeerde bij het VN-hoofdkwartier in Bagdad.

Melkert is sinds juli 2009 de hoogste vertegenwoordiger van de VN in Irak. Tot 2002 maakte de in 1956 geboren Melkert carrière binnen de Partij van de Arbeid. Hij was minister en leidde de partij in de aanloop naar de parlementsverkiezingen in mei 2002, die eindigden in zwaar verlies voor de PvdA. Melkert trad af als partijleider en bezette enige tijd een zetel in het parlement, voordat hij aan de slag ging als directeur bij de Wereldbank in New York. Vier jaar later stapte hij over naar een hoge functie binnen het UNDP, het ontwikkelingsfonds van de Verenigde Naties.

Als VN-gezant in Irak heeft Melkert een belangrijke functie. Het land werd in de afgelopen jaren verscheurd door een oorlog en sektarisch geweld en krabbelt langzaam op. De politieke situatie is zeer gespannen. De Iraakse premier Nuri al-Maliki uitte in het voorjaar harde kritiek op Melkert. Die zou zich te slap hebben opgesteld in de strijd tegen fraude tijdens de parlementsverkiezingen in Irak. Maliki's partijenalliantie Rechtsstaat eindigde daarin als tweede, achter het al-Iraqiyablok van zijn rivaal Iyad Allawi. Melkert noemde de verkiezingen geloofwaardig en riep alle partijen op de uitkomst te accepteren. Ook de Verenigde Staten verwelkomden de stembusgang. De Amerikaanse ambassadeur en de hoogste Amerikaanse bevelhebber in Irak stelden dat er ‘geen bewijs is van grootschalige of ernstige fraude’.

Terpstra: imagoschade voor hbo

DEN HAAG — Het hoger beroepsonderwijs heeft flinke imagoschade opgelopen door de commotie rond de alternatieve afstudeertrajecten voor langstuderenden. “Het beeld is gecreëerd dat de kwaliteit van het hbo onder druk staat”, aldus Doekle Terpstra, de voorzitter van de hbo-raad, vandaag.

Hij reageert daarmee op de gisteravond verschenen tussenrapportage van de Onderwijsinspectie waarin staat dat 34 van de 99 hogescholen en universiteiten nader tegen het licht worden

gehouden. Deze instellingen hebben of hadden voor een of meer opleidingen alternatieve afstudeertrajecten, of hebben de vragen van de inspectie tot dusver niet naar tevredenheid beantwoord. In de rapportage staat dat sinds 2005 minstens 2180 studenten via afwijkende afstudeerprogramma's een diploma hebben behaald, onder wie 430 langstuderenden. Van die laatste groep studeerden er 127 aan Hogeschool Inholland, die in het vervolgonderzoek dan ook bijzondere aandacht krijgt. Jaarlijks studeren in het

hoger beroepsonderwijs in totaal 65.000 studenten af. “Ieder verkeerd uitgereikt diploma is er één teveel”, aldus Terpstra. “Ik wil dat aantal absoluut niet relativeren.” De hbo-raad bespreekt vrijdag de tussenrapportage met het eigen bestuur. “Wij gaan dan bekijken of we dan al met een gedetailleerde reactie komen of de eindconclusie van het onderzoek afwachten.” De eindrapportage komt volgend jaar. Inholland liet zelf al onderzoek doen naar alternatieve afstudeertrajecten bij de stu-

die Media en Entertainment Management (MEM) in Haarlem. Een commissie onder leiding van Gerd Leers, nu minister van Immigratie en Asiel, concludeerde vorige maand dat de hogeschool studenten onrechtmatig en ongelijk heeft behandeld. De Onderwijsinspectie noemde het werk van de commissie-Leers een goede opstap voor het eigen onderzoek. De toezichthouder spreekt over een onrustbarende en onacceptabele situatie. “De kwaliteit van het onderwijs moet boven alle twijfel zijn verheven.”

Cultuursector komt met consumentenorganisatie

AMSTERDAM — De werkgevers in de cultuursector willen een consumentenorganisatie oprichten om liefhebbers van kunst en cultuur een stem te geven. Voorzitter Hans Onno van den Berg van de Federatie Cultuur bevestigde vandaag een bericht van *BNR Nieuwsradio* hierover.

De oprichting van de consumentenorganisatie, met de werknaam Publiek, houdt verband met de aangekondigde bezuinigingen op kunst en cultuur door het nieuwe kabinet. “De automobilist heeft de ANWB, de huiseigenaar heeft de Vereniging Eigen Huis, maar de stem van de kunstliefhebbers hoort niemand”, zei een woordvoerder. “Het OM doet er verstandig aan om erover na te denken hoe ze met dit probleem moeten omgaan.”

beeld de ANWB dat doet. De consumentenorganisatie moet het licht zien op 20 november. Die dag staat een grote protestactie gepland van de cultuursector tegen de plannen van het kabinet, dat 200 miljoen euro wil bezuinigen op kunst en cultuur en de btw op podiumkunsten wil verhogen van 6 naar 19 procent. Ieder-

een die van kunst en cultuur houdt, kan lid worden. Een bezuiniging van maximaal 100 miljoen euro vindt Van den Berg nog aanvaardbaar, ‘maar dan wel op een manier die zo min mogelijk schade aanricht’. Alleen bij een verlaging tot dat bedrag wil de Federatie Cultuur de regering een alternatief bezuinigingsplan aan-

bieden. “Wij bieden een plan aan met visie, met chirurgisch bedachte maatregelen.” Met 200 miljoen euro zijn de bezuinigingen volstrekt buiten proportie, aldus Van den Berg. Zolang een neerwaartse bijstelling er niet inzigt, hopen de werkgevers dat de Tweede Kamer de bezuinigingsplannen tegenhoudt.

VACATURE

De organisatie:
Het Colegio EPI biedt 12 opleidingen op middelbaar beroepsonderwijsniveau en bestaat uit vier units, namelijk de unit Economia, de unit Salubridad y Servicio, de unit Ciencia y Tecnologia en de unit Hospitalidad y Turismo. Op dit moment wordt onderwijs verzorgd aan ca. 1800 studenten. Het Colegio EPI is een innovatieve organisatie met als doel het vormen en opleiden van het middenkader voor de lokale en internationale arbeidsmarkt en voor verdere studie.

Namens de Dienst Publieke Scholen roept het Colegio EPI sollicitanten op voor de vervulling van de volgende functie:

2de graadsdocent Maatschappijleer (1 VB)

Er wordt gezocht naar een enthousiaste en innovatieve medewerker met liefde voor het vak en voor het onderwijs, die als inspiratie en als voorbeeld voor onze jongeren kan dienen.

Verenisten:
- Minimaal tweedegraads onderwijsbevoegdheid Maatschappijleer of Geschiedenis of Algemene Sociale Wetenschappen
- Goede beheersing van het Nederlands;
- Ervaring in het sociaal werkveld is een pré;
- Studentgerichtheid (de student staat op de eerste plaats).

Profiel:
- Een professionele houding, plichtsgetrouw en een teamplayer;
- Goede didactische kwaliteiten en communicatieve eigenschappen;
- Kennis en/of ervaring m.b.t. Modulair Onderwijs en/of Competentiegericht Onderwijs;
- Gevorderde ICT-vaardigheden ter integratie van moderne technologieën in het onderwijs;
- Kennis van / bereidheid tot het invoeren van innovatieve processen binnen het beroepsonderwijs;
- Vaardigheid om studenten te begeleiden / bereid om mentor te zijn.

Informatie:
Voor verdere informatie m.b.t. bovenstaande vacatures kunt u zich richten tot: Afdeling Human Resources van het Colegio EPI, via e-mail: hr@epiaruba.com of tel. + (297) 5258720 / 5258726 of Mw. Undina Harms, Algemeen Directeur van het Colegio EPI op tel. + (297) 5258720 of via fax + (297) 5258725. Bezoek ook onze website op www.epiaruba.com.

Soliciteren:
Uw schriftelijke sollicitatie, vergezeld van een curriculum vitae, recente pasfoto en kopieën van diploma's en referenties, kunt u binnen 14 dagen na het verschijnen van deze advertentie richten aan: Hoofd Dienst Publieke Scholen, dhr. K.S. Jong, Caya G.F. Betico Croes nr. 38 of via fax: + (297) 5831522. Gelieve een (digitale) kopie van uw sollicitatie/CV te sturen naar: hr@epiaruba.com.

Caya Punta Brabo #13
Phone: +297-582-6336
Fax: +297-582-5256

P.O. Box 5021
E-mail: info@wtsaruba.com
Web site: www.wtsaruba.com

Your Partner in a Changing World

Wie zoeken wij?

W-Tax & Legal Services (**WTS**) en W-Management Advisory Services (**WMS**) zijn op zoek naar een enthousiaste (executive) secretaresse die ons team komt ondersteunen.

Takenpakket:

De (executive) secretaresse ondersteunt de organisatie volgens gemaakte werkafspraken en richtlijnen, zodanig dat de organisatie in staat wordt gesteld hun taken op een effectieve en efficiënte wijze uit te voeren.

- Correspondentie/verzoeken:** Beoordeelt, registreert en verspreidt binnenkomende post/e-mail/ fax, geeft prioriteiten aan, handelt de post af, en zorgt voor tijdige en correcte verzending van de correspondentie richting klant en autoriteit(en).
- Agendabeheer:** Beheert de agenda's van de directie en management en plant afspraken gericht op een efficiënte en doelmatige indeling van hun beschikbare tijd.
- Telefoonbehandeling:** Handelt de binnenkomende en uitgaande telefoongesprekken op een zelfstandige en representatieve wijze af.
- Archivering:** Beheert de inkomende en uitgaande relevante stukken in het (elektronisch) archief volgens het archiefsysteem, ten einde een actueel, ordelijk en toegankelijk archief op te bouwen en te onderhouden.
- In- en externe contacten:** Verzorgt en organiseert in- en externe persoonlijke en zakelijke contacten, vangt klanten bij de balie op, verzorgt de klanten bij vergaderingen, waarbij tactvol en representatief moet worden opgetreden.
- Kantooraangelegenheden:** Is verantwoordelijk voor bestelling van de dagelijkse kantoorbenodigdheden, regelt borrels en recepties ten behoeve van de organisatie, en is aanspreekpunt voor alle aanverwante zaken.

Profiel

Wij zoeken voor deze functie naar een persoon met HBO denk- en werkniveau die ten minste 3 jaren relevante werkervaring heeft bij een dienstverlenend bedrijf, bij voorkeur bij een belastingadvies-, advocaten-, of accountantskantoor. Een goede beheersing van Nederlands, Engels en Spaans in woord en geschrift is essentieel.

Ben je daarnaast in je werk accuraat, flexibel en initiatiefrijk, denk je graag mee met het management, ben je een kei in plannen en organiseren, en werk je graag samen met jonge, dynamische professionals, dan is deze baan iets voor jou!

Wat bieden wij?
Ben jij die enthousiaste en ambitieuze kandidaat die toe is aan een nieuwe uitdaging? Dan bieden wij jou een interessante, uitdagende baan in een dynamische werk- en marktomgeving. De arbeidsvoorwaarden zijn marktconform en in overeenstemming met de zwaarte van de functie.

Belangstelling?
Geïnteresseerden kunnen telefonisch inlichtingen inwinnen bij Cari Wolter (+297 5826336) en kunnen hun sollicitatiebrief en CV opsturen t.a.v. Cari Wolter, Caya Punta Brabo 13, Aruba of per e-mail wolter.cari@wtsaruba.com.

Experts vrezen voedselcrisis in Guatemala

GUATEMALA — Experts vrezen dat Guatemala volgend jaar te maken krijgt met een voedselcrisis. Honger dreigt voor duizenden Guatemalteken als gevolg van extreme weersomstandigheden en de grote afhankelijkheid van maïs en bonen, zeggen ze.

“We verwachten dat het fenomeen La Niña zal voortduren in 2011 met extreme regens”, zegt Eddy Sánchez, directeur van het Nationaal Instituut voor Meteorologie in Guatemala. La Niña wordt gekenmerkt door een afkoeling van de oceanen en een toename van de passaatwinden, die van oost naar west waaien langs de evenaar, met stortregens als gevolg. Volgens cijfers van de VN-voedselorganisatie FAO nam het ondervoede deel van de Guatemalteekse bevolking toe van 15 procent (1,4 miljoen mensen) in 1990-1992 naar 21 procent (2,7 miljoen mensen) in 2005-2007. In dezelfde periode daalde de hon-

ger in Honduras van 19 naar 12 procent en in Nicaragua van 50 naar 19 procent. Door de impact van de klimaatwijziging liep de productie van maïs, het belangrijkste ingrediënt in de Guatemalteekse keuken, zware schade op, zegt de FAO. De VN-organisatie verwacht dat de oogsten van mei 2010 tot mei 2011 nauwelijks driekwart zullen opleveren van wat het land gemiddeld verbruikt. Guatemala is het armste land van Latijns-Amerika. De helft van de bevolking leeft onder de armoedegrens, 17 procent leeft in extreme armoede, zeggen de VN. De stormen Agatha, in mei, en Alex, in juni,

en de winterse stortregens hebben meer dan honderd-duizend mensen getroffen en zware schade toegebracht aan de wegeninfrastructuur. Bovendien hebben de Centraal-Amerikaanse landen zich nog altijd niet hersteld van de verwoestingen die de orkanen Stan (2005) en Mitch (1998) hebben aangericht, vooral in El Salvador, Honduras, Nicaragua en Guatemala. Paradoxaal genoeg werd de streek vorig jaar getroffen door droogte. Ook toen ging een deel van de graanoogst verloren. In Guatemala stierven daardoor 54 kinderen aan ondervoeding.

Groot alarm
“We gaan naar een periode van groot alarm”, zegt Roberto Cabrera van de ngo Acción Contra el Hambre. “We krijgen al bijna drie jaar de ene

shok na de andere te verwerken: de wereldwijde economische crisis in 2008, de droogte veroorzaakt door El Niño vorig jaar, en de overvloedige regen dit jaar.” De kleine landbouwers hebben ‘niet één succesvolle productiecycclus’ gehad als gevolg van het sterk wisselende klimaat, iets waarop het land ‘niet voorbereid’ is. Cabrera zegt dat de overheid naar een beleid moet dat de landbouwers minder afhankelijk maakt van maïs en bonen. Volgens Gustavo García, van de Guatemalteekse FAO-afdeling, moeten landbouwers daarvoor makkelijker krediet kunnen krijgen. “Velen zouden willen diversifiëren maar hebben daarvoor de middelen niet.” Andere landen in Latijns-Amerika en de Cariben waar de voedselsituatie volgens de FAO ernstig is, zijn Bolivia en Haïti.

Europese Commissie wil verbod op kloonvlees

BRUSSEL — De Europese Commissie wil het klonen van dieren voor de voedselproductie voorlopig verbieden. Daarnaast wil de commissie ook het verhandelen van voedingsmiddelen, die van gekloonde dieren afkomstig zijn, voorlopig verbieden in de EU. Dat heeft de Europese Commissie gisteren in Brussel bekendgemaakt.

De commissie wil verder dat er een systeem wordt ontwikkeld dat het mogelijk maakt ingevoerd voortplantingsmateriaal, zoals sperma en embryo's van gekloonde dieren, te volgen. Op die manier kan ook een databank worden opgezet van dieren die met deze technieken op de wereld gezet zijn. Het voorstel van de commissie kwam na een verzoek van het Euro-

pees Parlement en de EU-lidstaten om een EU-beleid voor dit onderwerp te ontwikkelen. PvdA-Europarlementariër Judith Merkies is tevreden dat het standpunt van het Europees Parlement (EP) wordt gevolgd. “We weten immers nog niet welk effect de consumptie van gekloonde dieren op de mens heeft en of het de leefomgeving en de biodiversiteit aantast. Ook de gezondheid van die gekloonde dieren is voorlopig bedenkelijk. Hierover moeten we eerst meer duidelijkheid hebben.” Eurocommissaris John Dalli (Gezondheid en Consumentenbeleid) veegde de kritiek van het EP onlangs nog van tafel, aldus Merkies. Door politieke druk van het parlement heeft de Europese Commissie haar standpunt moeten veranderen.

Toch is het verbod nog niet helemaal waterdicht, benadrukt Merkies. “Lammetjes van gekloonde schapen kunnen weer wel in de voedselketen terechtkomen. Deze laatste gaten in het moratorium van gekloond vlees moeten worden gedicht.” Europarlementariër Kartika Liotard (Verenigd Links) noemt het verbod, dat voraussnog vijf jaar gaat gelden, een enorme opsteker. “Vooraf voor de dieren, maar ook voor de democratie. De Europese Commissie buigt uiteindelijk toch voor de meerderheid van de volksvertegenwoordiging.” Volgens haar is de periode van vijf jaar hard nodig om het klonen uit de achterkamertjespolitiek te halen en bespreekbaar te maken met het publiek, voordat het kloonvlees al op het bord van de consument ligt.

Ongekende bezuinigingen in Groot-Brittannië

LONDEN — De Britse regering zet op ongekende wijze het mes in veel overheidsvoorzieningen. Minister George Osborne (Financiën) maakte vandaag de verdeling van 83 miljard pond (95 miljard euro) aan bezuinigingen bekend. Het gaat om het ingrijpendste Britse besparingsplan in vele decennia.

Minister Osborne wil het recordtekort van 11 procent van het bruto nationaal product in vijf jaar verlagen

tot 2 procent. Ed Milliband, leider van oppositiepartij Labour, zei in een reactie bang te zijn dat de regering de economie stukbezuinigt. De meeste ministeries moeten naar verwachting 25 tot 40 procent inleveren. Alleen gezondheidszorg en ontwikkelingshulp worden ontzien. De Britse regering heeft gisteren al gemeld dat het 8 procent bespaart op defensie. Daardoor kan het Britse leger geen nieuwe grootschalige militaire operaties meer uitvoeren, zoals

de invasie in Irak en de veiligheidsoperatie in de Afghaanse provincie Helmand. Volgens premier David Cameron moet de herziening opgevat worden als een verandering in de manier waarop het land zijn veiligheid behartigt. Zo wordt er een half miljard pond voor het nationale cyberveiligheidsprogramma uitgetrokken. Het Internationaal Monetair Fonds heeft zijn goedkeuring uitgesproken over de voorgenomen bezuinigingen.

Kwart Thailand is overstroomd

BANGKOK — De ergste overstromingen in Thailand in tientallen jaren tijd hebben ongeveer een vierde van het land onder water gezet. Dat heeft minister van Binnenlandse Zaken Chavarat Charnvirkul vandaag laten weten.

Het dodental als gevolg van het snel stijgende water is opgelopen naar twaalf. Reddingsteams helpen gestrande mensen met boten. Woningen en enorme landbouwvelden zijn overspoeld. Vier mensen kwamen om in de oostelijke provincie Buriram. Ook de zwaar getroffen provincie Nakhon Ratchasima telde vier doden. Daarnaast vielen in de centrale provincies Rayong, Trat en Lopburi enkele slachtoffers. Bewoners die aan de Chao



Foto: AFP

Dorpsbewoners waden door het water in hun overstroomde dorp in het noordoosten van Thailand. Een kwart van het land staat onder water volgens de Thaise regering.

Phraya rivier in de hoofdstad Bangkok wonen, bereiden zich voor op vertrek. De minister beloofde de hulp aan getroffen provincies te verdubbelen. Premier Abhisit Vejjajiva zei dat Nakhon

Ratchasima met de ergste overstromingen kampt in veertig tot vijftig jaar tijd. Hij schatte dat er twee keer zo veel regen in het bergachtige gebied is gevallen als vorig jaar. Landen in de regio wor-

den al weken geplaagd door slecht weer zoals zware regenval. In Vietnam zijn tientallen mensen door het wassende water omgekomen. In de Filipijnen eiste tyfoon Megi zeker veertien levens.

Twitter ‘voorspelt’ stemming Dow Jones-index

WASHINGTON — De algehele stemming op microblogdienst Twitter kan voorspellen wat de Dow Jones-index de dagen erna doet. Dat bleek uit Amerikaans-Brits onderzoek, waarin een psychologische emotietest op ‘patiënt Twitter’ werd uitgevoerd.

In 86,7 procent van de gevallen volgde de beursgraadmeter Dow Jones de kalmté van de stroom twitterberichten op internet. Dat hebben on-

derzoekers van de Indiana University in Bloomington ontdekt, berichtten Amerikaanse media gisteren. De wetenschappers breidden een standaard psychologische test uit waarmee de stemming van een patiënt wordt gemeten. Deze test gebruikten ze om de stemming van ‘psychiatrisch patiënt Twitter’ te meten. Daarvoor checkten ze 9,7 miljoen berichten uit 2008 van 2,7 miljoen twitteraars waarin een emotie werd geuit. Die werden vervolgens in zes

categorieën ingedeeld: kalm, alert, zeker, vitaal, vriendelijk en gelukkig waarmee de algehele publieke stemming kon worden gemeten. Dit werd vergeleken met de Dow Jones-index. De emotie kalmté bleek het meest accuraat. De onderzoekers konden niet verklaren waarom de Dow Jones veelal meegaat in de al dan niet heersende kalmté op internet. Mogelijk heeft de stemming van het publiek invloed op hun investeringen, al investeert niet iedere twitteraar.

Neonazi’s krijgen celstraf voor aanslag Roma

PRAAG — Een rechtbank in Tsjechië heeft vandaag vier neonazi’s veroordeeld tot lange celstraffen voor onder meer poging tot moord op een Romagezin. Drie mannen moeten 22 jaar achter de tralies, de vierde dader twintig jaar. Ook moet het viertal omgerekend 693.000 euro aan schadevergoeding betalen, liet rechter Miloslav Studnicka van de rechtbank in de oostelijke stad Ostrava weten. De mannen zijn allen

in hoger beroep gegaan. Ze gooiden april vorig jaar drie molotovcocktails in een huis in de oostelijke plaats Vitkov, een dag voordat het 120 jaar geleden was dat Adolf Hitler werd geboren. Drie personen raakten zwaargewond tijdens de brand die ontstond, onder wie een 2-jarig meisje. Zij had brandwonden over 80 procent van haar lichaam en verliet het ziekenhuis pas 8 maanden na de aanslag. Het meisje onderging veertien

operaties, verloor drie vingers en wist maar ternauwernood in leven te blijven. Haar ouders liepen ook zware brandwonden op. Vijf anderen wisten uit het huis te vluchten. Het voorval zorgde voor grote onrust onder de Tsjechische Romagemeenschap, die ruim 250.000 mensen telt op een bevolking van 10,5 miljoen inwoners. Na de aanslag besloten de Tsjechische autoriteiten de strijd tegen extreemrechts op te voeren.

Verkiezingen ontsierd door geweld

Vervolg van pagina 1

Net als eerdere verkiezingen werd ook deze stembusgang ontsierd door geweld. Onder meer de radicaal-islamitische Talibanbeweging pleegde aanslagen op kandidaten en stemgerechtigden. In totaal vonden circa twintig mensen de dood op de verkiezingsdag, terwijl er ook al veel politiek

gemotiveerde moorden waren gepleegd in de aanloop naar de verkiezingen. Van tevoren was al verwacht dat de verkiezingen verre van vlekkeloos zouden verlopen. Afghanistan is een van de meest corrupte landen ter wereld. Na de presidentsverkiezingen van vorig jaar werden circa 1,5 miljoen stemmen geannuleerd wegens fraude

en was ook sprake van veel geweld. Zittend president Hamid Karzai werd uitgeroepen tot winnaar. Waarnemers oordelen vernietigend over de laatste verkiezingen in Afghanistan. “Politiek zoals we die gewend zijn in Afghanistan”, aldus een Westerse official, die anoniem wenst te blijven. “Net zo corrupt en net zo gewelddadig als vorig jaar.”



Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita
Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/ 582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@setarnet.aw website: <http://www.favi.org>



**-Cheddar
-Parmesan
-Mozzarella**

Crunchy Crust SPECIALS



**Option 1 pa
Take Out & Delivery**
Ricibi 2 large pizza any
topping di 3 cheese crust y
1 Pepsi di 2 liter pa AFL. 55.-

**Option 2 pa
Dine Inn**
Pa cada compra di un 3 cheese
crust pizza any topping bo ta
haña un picher di Pepsi gratis

**pepsi**

Oferta valido pa dine inn solamente (Sasaki y Royal Plaza)

Oferta valido pa un tempo limita

**Pizza Hut**

Sasaki
Royal Plaza
Piedra Plat

582-1818
583-9969
585-1818

Vissen naar blauwe en witte marlijn

ORANJESTAD — Het internationale vistoernooi Chivas Regal Caribbean Cup wordt voor het eerst op Aruba gehouden. Vanaf vandaag tot en met vrijdag gaan 24 visjachten op zoek naar blauwe en witte marlijn. Van oudsher werd dit toernooi gehouden in Venezuela. “Maar door de politieke situatie aldaar wilden zij een andere locatie”, aldus gastheer Eric Mansur.

Gisteravond was de kapiteinsbijeenkomst in jachthaven Varadero. Vanochtend om vijf uur voeren de schepen uit. 25 visjachten doen mee aan het toernooi, dat zich richt op het vissen op blauwe en witte marlijn. Twaalf teams komen uit landen als Puerto Rico, de Verenigde Staten, Venezuela en Curaçao. Een tweetal vissers is helemaal uit Zuid-Afrika overgevlogen om mee te doen. De resterende twaalf teams zijn van Aruba. Een aantal buitenlandse teams vaart mee op Arubaanse charterschepen. Er wordt vooral gevist voor de eer, maar er is een pot van 5000 dollar voor de winnaar van het toernooi. Volgens Mansur, zelf een fervent visser en al jarenlang deelnemer aan het toernooi, is dit toernooi een prima opsteker voor het toerisme. “Dit zijn mensen die tussen de vijftien- en twintigduizend dollar opmaken in de week dat ze hier zijn.” Daarnaast wordt Aruba in verband met het toernooi genoemd in tal van gespecialiseerde publicaties.



Bemanningsleden van het Curaçaose visjacht Papucho bereiden hun materiaal voor.

Chivas Regal Caribbean Cup is onderdeel van de zogeheten Presidential Challenge Series, een serie vistoernooien dat over de hele wereld worden gehouden. Er wordt gevist volgens het

catch & release systeem. Marlijnen worden aan de haak geslagen met een speciale haak die niet kan worden ingeslikt. Er wordt een foto gemaakt en dan wordt de vis weer losgelaten. Op

alle schepen gaat een waarnemer van de organisatie mee. “Een levende marlijn is veel meer waard dan een dode”, aldus Mansur. “Die kun je jaar na jaar weer vissen en genereert dus

veel meer inkomsten dan een marlijn die dood naar de kant wordt gehaald.” Andere vissoorten die worden gevangen, zoals tonijn of wahoo, hoeven niet te worden losgelaten.

Cedric en Desi zeggen ‘ja’ op het strand



ORANJESTAD — Het strand bij Bucuti & Tara Beach Resort was onlangs weer het toneel van een trouwerij. De Bulgaarse Desislava Koleva en Cedric Evans uit Fort Worth, Texas gaven elkaar het jawoord, in het bijzijn van 27 familieleden en beste vrienden die allemaal voor de gelegenheid waren overgevlogen. De familie van de bruid had, naar goed Bulgaars gebruik, bloesems en water meegenomen uit Bulgarije. Deze werden bewaard in een koperen ketel.

Onderdeel van de ceremonie was dat Desi de ketel omver sloeg, voor geluk, alvorens haar bruidegom bij het altaar te vergezellen. Cedric is advocaat, Desi marketeer. Ze leerden elkaar kennen tijdens een zakenreis in Texas. Hij vloog haar achterna en zij nam uiteindelijk een aanbod aan om in Texas te werken. Sindsdien is het tweetal onafscheidelijk. Cedric was in 1999 al eens op Aruba geweest en ze wilden graag een tropische trouwlocatie. De keuze voor Aruba was snel gemaakt.

Mini Mega is gevallen

ORANJESTAD — De getallen 11 - 21 - 25 - 30 en Mega ball 02 bleken vrijdag 15 oktober de winnende combinatie te zijn van de Mini Mega. Theo Boekhoudt speelde met deze combinatie. Dat hij had gewonnen, wist hij pas toen hij nieuwe kaartjes kocht. Hij won een bedrag van 745.000 florin.

Boekhoudt vertelde aan de lotto-organisatie dat hij al drie jaar lang elke week zijn kaartjes koopt bij Bloemond Lotterij. Hij speelt met vaste nummers. Toen de verkoper hem zei dat hij had gewonnen, keek Boekhoudt verbaasd naar de winnende nummers en prevelde dat dit inderdaad zijn nummers zijn. De verkoper verifieerde vervolgens via de computer dat het inderdaad om de

winnende cijfercombinatie ging. Om te bekomen van de schrik, ging de winnaar eerst naar de supermarkt om drinken te kopen. Daarna belde hij zijn vrouw, die ook nog van niets wist. Zij reageerde uitziinnig, net als de hele familie en vrienden van het echtpaar. Op de vraag van de lotto-organisatie wat ze met het geld gaan doen, vertelde hij dat ze hun eigen huis gaan kopen en een nieuwe auto en dat ze met de hele familie op vakantie gaan naar Nederland. Gisteren werd opnieuw de Mini Mega gespeeld, met een bedrag van 250.000 florin. Dat leverde geen nieuwe winnaar op. Het bedrag staat nu op 270.000 florin. Deze trekking is op vrijdag 22 oktober. Zoals gewoonlijk kost een kaartje vijf florin.

ATA schrijft foto- en videowedstrijd uit

ORANJESTAD — Aruba Tourism Authority (ATA) schrijft ook dit jaar haar wedstrijd ‘Tesoronan di Aruba’ uit. In deze wedstrijd kunnen foto's en video's worden ingezonden, die gebruikt zullen worden op de site van ATA, aruba.com. Beeldmateriaal kan worden ingezonden in de categorieën ‘nachtlevens’, ‘evenementen’, ‘architectuur’, ‘stranden’ en ‘extreme sporten’.

Het is het derde jaar dat de wedstrijd wordt gehouden en het eerste jaar dat zowel foto's als video's kunnen worden ingezonden. “We rouleren het materiaal dat we hebben om de site fris te houden”, aldus marketing-directeur Frits Israels. In

2008 werden ruim 500 foto's ingediend en in 2009 dertien video's. Te winnen zijn onder meer een Macbook Pro, een fotocamera, een externe harde schijf, een iPhone 4, een draadloze muis, smartphones, online opslag voor 20 gigabyte, en vliegtickets. Laatste inleverdatum is 13 december. Alle inzendingen moeten op CD worden ingediend en deelnemers mogen niet meer dan een foto en een video per categorie indienen. Foto's mogen digitaal en niet bewerkt zijn en moeten een grootte hebben van 500x500 of 1000x1000 pixels. Video's moeten een minimale lengte hebben van 30 seconden en mogen niet langer zijn dan twee minuten. Het inschrijfformulier en de spelregels zijn verkrijgbaar op tesoronan.aruba.com

Animal Rights Aruba
We save, We care, We educate!
E-mail: ara@setarnet.aw • Website: www.Animalightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393 • Voor donaties: via Paypal zie website

Advocatenkantoor jubileert met lezing

ORANJESTAD — Advocatenkantoor Croes Wever Tchong viert haar veertigjarig jubileum met een lezing van hoogleraar arbeidsrecht Evert Verhulp. De lezing is woensdagavond bij de Universiteit van Aruba en begint om zeven uur.

Verhulp is verbonden aan de Universiteit van Amsterdam. Tijdens zijn lezing zal hij zich richten op het effect van grondrechten op het arbeidsrecht en hoe

rechters hiermee omgaan. Vooral werkgevers worden aangeraden om de lezing bij te wonen, maar de lezing is vrij toegankelijk voor iedereen. Na de lezing is er de mogelijkheid om een glas te heffen op het veertigjarig bestaan van het advocatenkantoor. In mei 1970 richtte Hendrik Croes zijn eigen kantoor op aan de Emanstraat 61 in Oranjestad. Twee jaar later voegde Rudolf Wever zich aan het buffet. In 1995 kwam John Tchong erbij.

Door de jaren heen zijn verschillende bekende advocaten op het eiland hun carrière gestart bij dit kantoor, onder wie Capy Hese, Roy Brown, Henri Fingal, Carole Francis, Jimmy Coutinho, Monique Ecury, Andresito Bikker, Andin Bikker, Dave Passchier, Annelies Kensenhuis en Kimberly de l'Isle. Momenteel bestaat het team van Croes Wever Tchong uit Hendrik Croes, Iris Wever, Anthony Ruiz, Evelyn Wever-Croes, John Tchong en Geoffrey Wever.

Gerookte paling in Papillon

ORANJESTAD — Liefhebbers van paling kunnen vanaf donderdag terecht bij restaurant Papillon in uitgaansgebied The Village in Noord. Het restaurant heeft vijf kilo van de Nederlandse delicatessen laten invliegen. Gasten kunnen de gerookte paling als voorgerecht of als

hors d'oeuvre aan de bar bestellen. “Het is een mooie aanvulling op ons menu waar sinds de afgelopen week ook wild op staat”, aldus Papillon. Het wildseizoen in Europa loopt volgens het restaurant van 15 oktober tot en met kerst. Lange tijd was het leven van de Europese paling een mys-

terie voor vissers. Ze konden namelijk nooit een jonge paling vangen. Later bleek dat de vis zich op grote diepte in de Sargassozee voortplant. De larven trekken, geholpen door de Golfstroom, naar Europa waar ze vervolgens in zoet of brak water opgroeien. Ze kunnen niet worden gefokt in gevangenschap.

Aruba in Metro

ORANJESTAD — De aangeboden vakantie naar Aruba van enkele spelers van het Nederlands Elftal was voor de Nederlandse krant Metro reden om zelf ook af te reizen naar de zon. De verslaggevers vroegen zich af of er hier behalve zon en zee nog meer te doen was.

metrotravel

Aruba veel meer dan zon en strand

Aruba overzicht

1. ...

2. ...

3. ...

Gun jezelf Aruba! 499

Arke.nl

Alle aandacht voor Aruba in de Nederlandse krant Metro.

Jonathan Vieira wint TOYP Award



ORANJESTAD — Jonathan Vieira, initiatiefnemer van Aruba International Film Festival, heeft The Outstanding Young Persons Award 2010 (TOYP) voor Aruba van JCI Dutch Caribbean gewonnen. De serviceorganisatie reikt deze prijs elk jaar uit aan jonge Arubanen, Curaçaose en Bonairianen, die uitblinken in hun werkzaamheden. Het doel van de prijs is om rolmodellen te creëren voor toekomstige generaties. De prijs wordt morgenavond uitgereikt in Holiday Inn. Voor Curaçao won de jonge ondernemer Gilbert Martina en voor Bonaire won Dennis Martinus voor zijn liefdadigheidswerk. De drie winnaars dingen nu mee voor de internationale titel van Outstanding Young Persons Award. Die wordt volgend jaar bekendgemaakt tijdens het wereldcongres van JCI International in België. Tien door JCI geselecteerde juryleden zullen dan bepalen wie wereldwijd de meest uitstekende man of vrouw onder de veertig jaar is.

Donatie elektrische lift Sehós



WILLEMSTAD — Helga Budish heeft vorige week een elektrische lift gedoneerd aan het St. Elisabeth Hospitaal (Sehós), speciaal om patiënten met overgewicht te helpen voortbewegen. Ook heeft ze enkele schilderijen gedoneerd om de gangen en kamers in departement B op te fleuren. Budish was vergezeld van enkele kinderen van de Curaçao American Preparatory School. Zij en haar man hebben in 1994 de school opgericht. Toen hij in het ziekenhuis werd opgenomen was er een grote behoefte aan een dergelijke lift, maar het ziekenhuis beschikte hier niet over. Dat heeft Budish doen besluiten om de financiële middelen te zoeken om een dergelijke lift voor het ziekenhuis aan te schaffen. De meeste donaties kwamen van familieleden, vrienden en kennissen, maar ook van leerlingen van de Curaçao American Preparatory School. Overhandiging van de elektrische lift vond plaats in de vergaderzaal van de Raad van Bestuur van het Sehós.

‘Geen beslissing St. Jorisakkoord’

WILLEMSTAD — De minister van Onderwijs, Rene Rosalia, laat weten dat de geruchten dat het St. Jorisakkoord geen door- gang meer zou vinden, niet kloppen.

De minister laat weten dat hij ‘net een aantal documenten met betrekking tot het akkoord ter inzage heeft gekregen’. Rosa-

lia wil de veelbesproken overeenkomst grondig bestuderen. De minister laat tevens weten dat dit soort intensieve onderzoeken voor alle overeenkomsten zal gelden, die de nieuwe regering heeft geërfd van de vorige regering. Dit is een formele procedure die de minister nu en in de toekomst zal hanteren.

Nieuwe nummers Cooper

WILLEMSTAD — Met ingang van deze week zijn de telefoonnummers van het kantoor van minister Charles Cooper (Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling, MAN) veranderd. Cooper is nu bereikbaar op de telefoonnummers 463-3215 en 463-3216, of via het fax-nummer 461-1213.

Negen pakjes marihuana

WILLEMSTAD — Bij een controle gistermorgen in Otrobanda werd een man aangehouden die negen pakjes marihuana in zijn bezit had. Dat gebeurde rond elf uur aan de Frederikstraat. H.R.A.M. (48) werd aangehouden op basis van overtreding van de Opiumwet.

Stroomvoorziening weer delicaat

WILLEMSTAD — Nutsbedrijf Aqualectra verwacht dat in de middaguren vandaag Curaçao geconfronteerd kan worden met een gebrek aan capaciteit. Deze situatie is het gevolg van het feit dat eenheid 10 van de centrale te Mundu Nobo vannacht is uitgevallen. Dit gebeurde op het moment dat twee andere eenheden van het lokale nutsbedrijf een onderhoudsbeurt krijgen. De wijken die

mogelijk met stroomuitval geconfronteerd zullen worden, zijn onder meer Sta. Maria, Muizenberg, Buena Vista, Suffisant en omstreken. Aqualectra gaat ervan uit dat na vier uur de vraag naar stroom daalt, waardoor het bedrijf weer in staat zal zijn om hieraan te kunnen voldoen. Maar, benadrukt het bedrijf, voorlopig zal de stroomsituatie op het eiland delicaat blijven, totdat de uitgevallen eenheid weer op het netwerk kan worden aangesloten. Mocht er te weinig stroom zijn, dan zal Aqualectra gedwongen worden om weer een schakelprogramma te hanteren. Wijken zullen dan maximaal twee uur zonder stroom komen te zitten.

Advertentie Curaçao



WILLEMSTAD — Capital Trust Corporation (CTC) moet een boete van 75.000 gulden betalen aan de Centrale Bank (BNA).

Dat besliste de rechter maandag in een zaak, die de BNA had aangespannen.

Advertentie Curaçao

Symposia over cultureel mozaïek

WILLEMSTAD — Het Prins Bernhard Cultuurfonds Nederlandse Antillen en Aruba (PBC) organiseert een drietal symposia. Deze gaan over de bijdrage van een aantal etnische groepen aan de Curaçaose cultuur vanaf het begin van de twintigste eeuw. Het eerste symposium staat aanstaande zondag gepland.

De officiële titel van de serie symposia die PBC presenteert is ‘Körsou, Mozaïk di Kultura’. Het eerste symposium wordt aanstaande zondag tussen vier en zes uur gehouden in de aula van de Universiteit van de Nederlandse Antillen (UNA). Het tweede en derde symposium vinden respectievelijk plaats op 7 november en 21 november.

Een commissie onder leiding van Valdemar Marcha en bestaande uit onder anderen lokale antropologen en sociologen, wil door middel van deze symposia een licht werpen op de zich ontwikkelende diversiteit van de Curaçaose cultuur. Het PBC vindt het zeer belangrijk om met het ontstaan van het land Curaçao de saamhorigheid binnen de Curaçaose gemeenschap

duidelijker te maken. Het heet dat de Curaçaose cultuur geen begrip is dat eenvoudig gedefinieerd kan worden. Het heeft meerdere betekenissen en elk individu kiest zijn/haar eigen invulling. Voor een klein land als Curaçao is het concept cultuur eerder gecompliceerd dan eenvoudig. Het eiland telt ongeveer 150.000 inwoners, afkomstig van meer dan 70 verschillende etnische achtergronden. Hiermee rekening houdend heeft de commissie op basis van gegevens van het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) negen etnische groeperingen geselecteerd, die op significante wijze hebben bijgedragen aan de Curaçaose cultuur vanaf het begin van de twintigste eeuw. De geselecteerde groepen

zijn: Portugezen, Surinamers, Haitianen, Indiërs, Dominicanen, Chinezen, Libanezen, Asjkenazische Joden en Caribische Engelsen.

Tijdens elk van de drie symposia zullen vertegenwoordigers van drie etnische groepen belichten op welke wijze zij hebben bijgedragen aan onze taal, keuken, geloof, culturele expressie en gewoontes. De groepen, die op 24 oktober een presentatie houden, zijn: de Portugese gemeenschap, vertegenwoordigd door Charles do Rego en Maria da Luz de Jesus, de Surinaamse groep, vertegenwoordigd door Lilian Valies Axwijk en Benito des Roches, en Jean Claude Selime namens de Haïtiaanse bevolkingsgroep.

Met deze symposia wil het PBC aandacht vragen voor de verschillende bijdragen aan de multiculturele samenleving op het eiland. De toegang is gratis. Het ligt in de bedoeling om het verkregen materiaal later in boekvorm te publiceren.

PAR kiest nieuw bestuur

WILLEMSTAD — De algemene ledenvergadering van de PAR kiest op dinsdag 9 november een nieuw bestuur. Aan de zittingsperiode van de leden Glenn Sulvaran, Magali Jacoba, Malvina Cecilia en Nico Cornelisse komt dan officieel een einde. In een verklaring stelt scheidend voorzitter Sulvaran trots te zijn op datgene, dat hij en de partij in de afgelopen periode hebben gepresteerd.

referendum meegemaakt. Wij wisten ze allemaal te winnen. Het was niet makkelijk, we kregen veel tegenstand van een oppositie, die op een bepaald moment zelfs gewelddadig genoemd kon worden.” Sulvaran stelt trots te zijn op wat er in de afgelopen vier jaar is gepresteerd. Het meest trots is hij op het feit dat het de partij gelukt is om de autonome status van Curaçao, zoals beloofd, per 10-10-10 te laten ingaan.

“Wij zijn onze belofte aan het volk nagekomen. Het nieuwe land kon geboren worden, de Antillen werden ontmanteld, terwijl wij ook maatregelen hebben genomen om een gezonde startpositie van het nieuwe land Curaçao te garanderen en ook een bijdrage hebben geleverd aan het welzijn van het volk. In feite hebben wij dit allemaal op een serverblad aan de nieuwe coalitie gegeven.” Voor zijn opvolger heeft Sulvaran een advies, namelijk ‘houd de partij bijeen en blijf het volk dienen’.

met onder meer het fractievoorzitterschap van zijn partij in de Staten van de Antillen en het voorzitterschap van de commissie Rijksaangelegenheden en Interparlementaire Relaties, terwijl hij tussen 2006 en 2010 op één verkiezing na aan het hoofd heeft gestaan van alle verkiezingscampagnes van de gele partij. “Het waren moeilijke jaren”, constateert Sulvaran nu, terwijl zijn voorzitterschap er bijna opzit.

“In de afgelopen vier jaar heb ik mij er samen met de politiek leider op gericht om de PAR een consistente partij te laten zijn, terwijl wij ook de boel bij elkaar moesten zien te houden. Dat is ons aardig gelukt. Wij hebben in vier jaar vier verkiezingen en een

75.000 gulden boete voor trustkantoor

Het trustkantoor had niet voldaan aan haar rapportageverplichtingen. De bank had in 2005 hierom al verschillende malen verzocht. In april 2008 liet de bank weten dat ze overging tot het opleggen van een boete van 1000 gulden voor elke dag dat CTC

in overtreding was. Maar die boetes werden ook niet betaald. In 2007 voldeed CTC weer niet aan haar rapportageverplichting en berichtte de BNA dat de voorwaardelijke boete van 75.000 gulden inmiddels onvoorwaardelijk was geworden. Uiteindelijk volgde dus een rechtszaak, waarin de BNA in het gelijk werd gesteld. Het bedrag van

75.000 gulden moet betaald worden, vermeerderd met de wettelijke rente daarover vanaf 18 februari 2009. Ook moet het trustkantoor de proceskosten van de BNA betalen: 248,68 aan kosten van oproeping, 800 gulden aan vastrecht en 2200 gulden voor de advocaat. Het vonnis is tot zover uitvoerbaar bij voorraad.

Van Rijn accepteert hoogleraarambt

Vervolg van pagina 1

Van Rijn is partner en advocaat bij Pels Rijcken & Droogleever Fortuijn advocaten en notarissen. Zijn oratie stond volledig in het teken van de wijziging van de status van de Nederlandse Antillen per 10 oktober en de invloed daarvan op het Staatsrecht en de staatkundige vernieuwing. Hij kijkt daarbij met name naar de betekenis hiervan voor de gelijkheid van mensen. Van Rijn: “Een van de opvallende gevolgen van het uiteenvallen van de Nederlandse Antillen is de fragmentatie in de status van de vijf eilanden Curaçao, St. Maarten, Bonaire, Saba en St. Eustatius. Dit betekent niet alleen een fragmentatie in de rechtspositie van de verschillende eilanden, maar ook in de rechtspositie van de individuele burgers en bewoners van de eilanden. Wel kent het Statuut voor het Koninkrijk der Nederlan-

den, dat voor alle eilanden geldt, ook een aantal onderwerpen die gemeenschappelijk moeten worden geregeld, zoals de buitenlandse betrekkingen en het Nederlanderschap. Daarnaast zijn er onderwerpen waarvoor een concordantieplicht geldt. Deze plicht houdt in dat die onderwerpen zoveel mogelijk op overeenkomstige wijze moeten worden geregeld. Denk daarbij aan het burgerlijk recht, het strafrecht en het procesrecht, maar ook aan industriële eigendom en maten en gewichten. Maar ook in een deel van het Koninkrijk fundamenteel verschillende maatschappelijke opvattingen gelden, is er de bevoegdheid om onderdelen van het recht op een verschillende manier in de lokale wetgeving te regelen, ook wanneer het Statuut concordantie voorschrijft. Vanuit de verschillende culturen in de Koninkrijksdelen is er dus ruimte voor verscheidenheid.”

Advertentie Curaçao

WOW

de trendsetter

Deze week...

BOEKEN

So ku palabra
poesia
Lucille Berry- Haseth

NIEUW!



Sierlijke golven
krullen van plezier
(met CD)
Walter Palm

Weer binnen!



DVD



NIEUW!

Het nieuwe gezicht van Willemstad Curaçao
documentaire - Alexandra Jansse
Een film die de waarde van deze Unesco
Wereld Erfgoedstad belicht.



Voor meer informatie 737 0222
e-mail: info@mensings.com

Lapal GROUP invites you to the

BIG sale

it's our biggest sale everrrrrrrrr!

offer valid ONLY at CHANGES SALIÑA

Monday-Thursday 9 am-7 pm NON STOP
Friday and Saturday 9 am - 8 pm NON STOP

changes
Fun Clothing & Shoes for Fun People

Minister is nergens van op de hoogte

PvdA-vragen over casinobeleid

DEN HAAG/WILLEMSTAD — De PvdA zet vraagtekens bij plannen van de Curaçaose regering om de regels voor het casinowezen te versoepelen en vraagt zich af of dit niet in strijd is met de afspraken op het gebied van financieel toezicht.

De Tweede Kamerleden Jeroen Recourt (Koninkrijksrelaties) en Lea Bouwmeester (kansspelen) hebben minister Piet Hein Donner van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties om opheldering gevraagd. “In hoeverre handelt de regering van Curaçao in strijd met de consensus-Rijkswet Financieel Toezicht als zij de Eilandsverordening Casinowezen onvoldoende handhaaft of probeert terug te draaien? Welke mogelijkheden biedt de consensus-Rijkswet Financieel Toezicht u om eventueel in te grijpen in deze kwestie”, aldus Recourt en Bouwmeester. Volgens mediaberichten had het laatste Bestuurscollege van het eilandgebied Curaçao, gevormd door de par-

tijen MFK, Pueblo Soberano en MAN, aangegeven dat het niet afdragen door de casino's conform de nieuwe casinoverordening gedoogd moet worden. De nieuwe verordening, die na veel discussie tot stand kwam, hield in dat het vaste vergunningsrecht verhoogd werd van 60 duizend naar 100 duizend gulden per jaar. Ook werd een 'cash-out fee' (heffing op de door de casinobezoeker verzilverde bedragen) van 5 procent geïntroduceerd. De cash-out fee zou 10 miljoen extra moeten bijdragen aan de landskas van Curaçao en maakt onderdeel uit van afspraken met het College financieel toezicht over verhoogde inkomsten van de overheid. Maar niet alle casino's voldoen aan de afdrachten con-

form de wet en het Bestuurscollege, dat tot 10 oktober de regering van Curaçao vormde, vond dat dit gedoogd moest worden. Minister van Financiën George 'Jorge' Jamaloodin laat desgevraagd weten dat hij hieromtrent geen uitspraken kan doen. Hij is niet op de hoogte van de details van de nieuwe casinowet en ook niet van het feit dat het voormalige Bestuurscollege een gedoogbeleid had geïntroduceerd. “Het zou dan onverantwoordelijk zijn om als minister hier uitspraken over te doen”, aldus Jamaloodin. Hij zegt dat hij de laatste tien dagen continu bezig was met het blussen van brandjes en dat er nog verschillende zaken op tafel liggen die urgent zijn aandacht vragen. “En de casinowet is hier niet één van.” Maar, zegt de minister, hij gaat zich zo snel mogelijk op de hoogte stellen van wat er omtrent de casinowet gaande is.

Primeur eerste cao

WILLEMSTAD — De eerste cao van het nieuwe land St. Maarten is gesloten door de op Curaçao gevestigde vakbond voor personeel in het bank- en verzekeringswezen, de Bond di Empleadonan di Banko i Aseguro (Beba). De vakbond, die geleid wordt door voorzitter Veronica Thode-Legrand, wist onlangs overeenstemming te bereiken met de First Caribbean Bank International op St. Maarten.

De ondertekening van de cao vond plaats op 15 oktober, amper vijf dagen na de start van de nieuwe landen in het Koninkrijk. De cao is van toepassing op zo'n zestig werknemers die bij de Sintmaartense bank werkzaam zijn.

De First Caribbean Bank International is onderdeel van een bankketen in het Caribisch gebied. Volgens Beba-voorzitter Thode-Legrand heeft de vakbond altijd gehandeld met respect voor alle betrokken partijen en er altijd naar gestreefd om aan de onderhandelingsafel conflicten uit de wereld te helpen. Het betreft hier de eerste cao voor het personeel

van de First Caribbean Bank International. Beba heeft in totaal 500 leden, waarvan de overgrote meerderheid op Curaçao werkzaam is. De Curaçaose vakbond werd zelf door de bankwerknemers benaderd om ze te vertegenwoordigen. Tijdens de onderhandelingen werd Thode-Legrand bijgestaan door Beba-penningmeester Nelson Halmheyer, Beba-vertegenwoordiger op St. Maarten Wayne Johnson, juridisch adviseur Roque Koeysers en Adrie Williams van de vakbondscentrale Central General di Trahadornan di Corsou (CGTC).

TAS viert jubileum

WILLEMSTAD — De Fundashon Tera Awa i Simia Banda Abou (TAS) viert deze maand het feit dat zij twaalfenhalf jaar terug werd opgericht. De stichting, die zich inzet voor de ontwikkeling van de agrarische- en veeteeltsector op Bándabou, zal lezingen verzorgen, terwijl er ook een studiedag zal worden gehouden over de noodzaak van een waterbeleid van de huidige regering.

De viering van het jubileum vangt morgenavond om zeven uur 's avonds aan in landhuis Sta. Martha met een dienst met zang en gebed. Aan-

sluitend aan deze speciale activiteit zal er een bijeenkomst worden gehouden met verschillende agrariërs, die al jaren in Bándabou actief zijn. Aanstaande zaterdag is er een studiedag in hetzelfde landhuis, Sta. Martha. Tussen twee en zes uur 's middags zullen Ton Brugman en Wendel Alberto lezingen houden over het belang van een goed waterbeleid. De organisatoren willen aan de hand van deze dag een resolutie opstellen, die aan de lokale overheid zal worden overhandigd. TAS organiseert ook cursussen, waarbij geïnteresseerden basiskennis kunnen opdoen over alles wat er bij het planten komt kijken. Deze cursus-

sen worden geleid door drie instructeurs, die op zowel het theoretische als het praktijkgedeelte ingaan, en duren negen weken, waarbij er een keer per week vier uur les wordt gegeven. Dit jaar hebben al zo'n 250 personen deze cursus gevolgd. Het bestuur van TAS wordt geleid door voorzitter Don Martina. In het bestuur zitten verder zijn echtgenote Suze Martina-Giskus (secretaris), Everardus van der Meent, Ithelda Valks-Francisco, Angel Alvares, Rudsel Albertoe en Rudolf Doran. Het belangrijkste doel van de stichting is om landbouw en veeteelt zowel thuis als in de knoek te stimuleren.

Dag van de luchtverkeersleiders

WILLEMSTAD — Op de internationale Dag van de Luchtverkeersleiders, die vandaag gevierd wordt, heeft minister Charles Cooper (Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning, MAN) gewezen op het belang van veiligheid in het luchtverkeer op het eiland. De minister deed dit in een toespraak tijdens een receptie, waarbij het personeel van de Nederlands Antilles Air Traffic Control (NAATC) stilstond bij deze dag.

Tijdens de receptie, die in het Koetshuis van het Avila-Hotel werd gehouden, werd er stilgestaan bij het feit dat 48 jaar geleden op een dag zoals vandaag een groep verkeersleiders bijeenkwam in Amsterdam. Tijdens deze eerste vergadering werd de International Federation of Air Traffic Controllers' Associations (IFATCA) opgericht. Dit is de internationale federatie van luchtverkeersleidersorganisaties. De oprichting van IFATCA wordt gezien als een belangrijke stap naar meer veiligheid in de internationale luchtvaart, maar wordt ook beschouwd als een erkenning van het vak van luchtverkeersleider.



Minister Cooper spreekt de genodigden en andere gasten toe tijdens de viering van de Dag van de Luchtverkeersleiders.

Aruba biedt Schotte de helpende hand

DEN HAAG — Het Aruba-huis zal intensief helpen bij het opbouwen van het nieuwe Kabinet van de Gevolmachtigde minister van Curaçao. De Arubaanse Gevolmachtigde minister Edwin Abath is meer dan bereid om die hulp te geven, en de kersverse regering van Curaçao erkent dat die hulp nodig is. Dat was de centrale boodschap tijdens de officiële kennisgeving van Abath en de medewerkers van het Arubahuis met minister-president Gerrit Schotte en Sheldry Osepa, de Gevolmachtigde minister van Curaçao.

door onze correspondent
Otti Thomas

“Aruba heeft een voorsprong van 24 jaar als het gaat om een autonome status. Onze generatie heeft geen problemen om een helpende hand te vragen aan een broeder. Wij willen de vriendschappelijke banden met alle eilanden behouden,” zei Schotte. “Het Curaçao-huis in Den Haag wordt een stukje Curaçao. Een plek waar mensen terecht kunnen voor informatie over alles wat er op Curaçao gebeurt.” Abath zei bereid te zijn om de ervaringen van Aruba met Curaçao te delen. “We delen onze muziek, ons eten en we trouwen zelfs met elkaar. Mijn vader kwam van Curaçao en mijn moeder van Aruba. Ik heb Curaçao en het Koninkrijk in mijn hart”, aldus Abath. Osepa bedankte Abath voor de hartelijke ontvangst in respectievelijk de Betico Croes-zaal en aansluitend de Padu Lampe-zaal, vernoemd naar de componist van het Arubaanse volkslied. “Het creëert meteen de juiste sfeer.”

De plechtigheid werd afgesloten met de overhandiging van een boek over de Curaçaose architectuur en natuurlijk de Curaçaose vlag, die een plaats kreeg naast de Nederlandse en Arubaanse vlag in de Croes-zaal, in afwachting van de vlag van St. Maarten. Na afloop van de ceremonie benadrukte Schotte dat hij veel wil veranderen. Zo zal het Curaçao-huis intensief gaan samenwerken met het Curaçaose Toerisme Bureau, iets dat voorheen niet mogelijk was omdat het Antillen-huis de aandacht evenredig over alle eilanden moest verdelen. De premier zei desgevraagd ook zijn twijfels te hebben over de locatie van het Curaçao-huis, in een statige ambassadebuurt tussen Den Haag en Scheveningen, en dus niet dichtbij de bevolking. “Dat is ons wel opgevalen”, aldus Schotte.



Foto: Otti Thomas

Vlnr: Gevolmachtigde minister van Aruba Edwin Abath, minister-president van Curaçao Gerrit Schotte en Gevolmachtigde minister van Curaçao Sheldry Osepa.



Foto: Ken Wong

De Curaçaose premier Gerrit Schotte (MFK) had gisteren een eerste ontmoeting met de pas aangetreden Nederlandse minister-president Mark Rutte (VVD). Hij werd vergezeld door partijgenoot en Gevolmachtigde minister Sheldry Osepa. Dit eerste gesprek vond plaats in een vriendelijke en dynamische sfeer. In een persconferentie, die via het video-conferencingsysteem werd gehouden, gaf Schotte vanuit Nederland aan dat hij met Rutte van gedachten had gewisseld over geo-politieke verhoudingen in de Caribische regio en de mogelijkheden die Curaçao biedt als gateway naar Latijns- en Zuid-Amerika. Schotte informeerde Rutte over zijn plannen om Curaçao op een duurzame manier te ontwikkelen. Dit wil hij bereiken door onder meer het stimuleren van alternatieve energie, een vernieuwd energiebeleid, meer economische activiteiten en een betere afstemming tussen onderwijs en arbeidsmarkt. Ook werd er gesproken over het beleid ten aanzien van Nederlandse ambassades in de regio.

Gedreven
Schotte ging ook nog kort in op de ontmoeting, die Osepa en hij hadden met de Nederlandse premier Mark Rutte. “We zijn allebei jong en we willen allebei dingen anders doen. Het was een goed gesprek.” Ze spraken onder meer over de geplande bezuinigingen op ambassades in het Caribisch gebied. Het is de taak van de Curaçaose regering om aan Nederland duidelijk te maken, welke

ambassades van belang zijn voor het eiland. Rutte adviseerde Schotte om veel tijd te investeren in ontmoetingen met Nederlandse bedrijven, iets dat deze week inderdaad op de agenda van Schotte staat. “Ondernemers willen weten wat er gaat veranderen op Curaçao. Er komt bijvoorbeeld een nieuw fiscaal systeem op Curaçao, maar daar wil ik niet teveel over zeggen, want ik wil niet dat de BES-eilanden precies

weten wat we gaan doen. Belangrijk is ook dat de red tape zal verdwijnen. Als je een vergunning kunt krijgen binnen zes weken, dan moet die ook binnen zes weken klaar zijn. En niet pas na negen maanden, anderhalf jaar of drie jaar.” Veranderingen bij de Dienst Economische Zaken, bijvoorbeeld op het gebied van automatisering, moeten een stap in de goede richting zijn.

Aanhouding voor ontvoering

WILLEMSTAD — In verband met een onderzoek naar een overval en een ontvoering die op 29 september plaatsvond aan de Seru Fortunaweg, is gisteravond een 23-jarige man aangehouden. De arrestatie van de verdachte R.I. vond plaats in een woning aan de Kaya Meteorológiko. Hij zit nog vast.

Het incident op 29 september vond rond half vier 's morgens plaats. Uit eerste onderzoek bleek dat een auto met twee mannen en een vrouw een uitgaanscentrum aan de Seru

Fortunaweg verlieten, toen de weg plotseling geblokkeerd werd door een andere auto met daarin vier mannen. Drie van hen hadden hun gezicht bedekt, kwamen op de auto af en sommeerden de inzittenden uit te stappen. De twee mannen moesten met hen mee. Ze werden verderop in een stukje mondi mishandeld en onder andere met de kolf van een pistool tegen het hoofd geslagen. Vervolgens werden de mannen beroofd van geld en telefoons en vluchtten de verdachten weg.

Advertentie Curaçao

Uniek Curaçao
4 6 2 • 8 9 8 9

Gratis toegang tot alle natuurgebieden en stranden voor iedereen.

50% op Italiaanse Gouden Sieraden
14 + 18 krt.
new amsterdam store
Gomezplein #14, Punda

NIERSTICHTING CURAÇAO

Uw nieren kunt u hier nog niet doneren, uw geld echter wel!

Steun de Nierstichting Curaçao Giro # 419494

De grootste enchilada



Photo AP

Inwoners van Iztapalapa, een wijk in Mexico-stad, hebben zondag het eerste enchiladarecord uit de geschiedenis op hun naam gezet. De gevulde tortilla was maar liefst 70 meter lang en woog ongeveer anderhalve ton. Ze werkten allemaal mee om een met diverse groentes, kaas en room gevulde reuzen-tortilla te maken. Inclusief een ware zee aan salsa's was het gevaarte goed voor een vermelding in het Guinness Book of World Records.

Dak doodt automobilist

Een rondvliegend dak van een rijdende marktwagen heeft een 68-jarige automobilist in het Duitse Beieren gedood. De marktwagen, die gewoonlijk gebraden kippen verkoopt, wilde gisteravond

bij Mitterfels een tractor inhalen. Bij die actie kwam het dak van de marktwagen los. Het grote voorwerp raakte daarna de bestuurder van een achteropkomende bestelwagen. De man was op slag dood, meldde de politie.

Doctor



Bradley R. Pieters heeft vorige week donderdag, na een openbare verdediging van zijn proefschrift 'Pulsed-dose rate Brachtherapy in Prostate Cancer', de graad van doctor behaald aan de Universiteit van Amsterdam. Bij de uitreiking van de bul zei professor doctor Caro Koning dat er internationale belangstelling is voor dit proefschrift. Bradley is geboren op Curaçao en is een oud-leerling van het Peter Stuyvesant College. Momenteel is hij werkzaam als radiotherapeut in het AMC in Amsterdam. Bradley is de zoon van Marlene Pieters-Evertsz en wijlen Elvin Pieters. Bradley wordt het allerbeste en heel veel succes toegewenst.

Azijndrinkers

De Chinese stad Zhengjiang heeft een bizarre manier gevonden om meer toeristen te lokken: een wedstrijdje om de meeste azijn te drinken. Een inwoner won de wedstrijd door drie flessen achterover te kloppen in 28 seconden. Dat melden lokale media. De autoriteiten van Zhengjiang, in de provincie Jiangsu langs de oostkust van het land, vonden dat de stad te weinig toeristen lokte en organiseerden toen maar een wedstrijd azijn drinken. Ze voegden eraan toe dat het drinken van azijn ook gewoon gezond is. De deelnemers moesten op

een rij staan en zo snel mogelijk drie flessen van 375 ml lokale azijn leegdrinken. Alvorens aan de wedstrijd te mogen deelnemen ondergingen ze wel enkele medische tests om te controleren of ze niet leden aan een hoge bloeddruk of hartziektes. Het was een inwoner van de stad, Liu Yuejin, die aan het langste eind trok. Hij sloeg de drie flessen azijn achterover in 28 seconden. "Ik hield mezelf voor dat het geen azijn was maar water met honing. Op die manier kon ik de flessen zo snel leegdrinken", zei Liu tegen de krant *Yangtse Evening Post*.

Bizar faxverzoek

Een Nieuw-Zeelandse gevangene, die een cipier vroeg een geschreven doodsbedreiging te faxen naar de politie-agent die hem arresteerde, is veroordeeld wegens bedreigend gedrag.

De gevangene kreeg zes maanden cel voor zijn mistap. Dat is langer dan de vier maanden die hij oorspronkelijk moest zitten wegens geweldpleging en verkeersovertredingen.

De rancuneuze gevangene vroeg de cipier een handgeschreven briefje te faxen met de tekst "Ik schiet je in het gezicht als ik de kans krijg. Maar niet voordat ik jouw gezin te grazen neem zoals jij het mijne hebt gepakt". De cipier weigerde en gaf de gevangene aan. De advocaat van de opportunistische gevangene zei dat zijn cliënt nooit van plan was zijn dreigement uit te voeren.

193 meter te kort

Ze vonden al dat ze zulke goede tijden hadden neergezet, de 15.000 deelnemers aan de halve marathon in Cardiff in Groot-Brittannië. Gisteren bleek echter dat de route 193 meter te kort was, meldde de BBC.

De route was op het laatste moment om veiligheidsredenen verlegd, zegt een woordvoerder namens de organisatie Barnardo's. Die heeft inmiddels excuses aangeboden aan de lopers. Sommigen hadden meteen

door dat er iets mis was. Hardloper Mick McGeoch: "Toen ik finishte, wist ik dat hij te kort was. Ik heb in de loop der jaren zoveel wedstrijden gelopen, dat ik zeer precies kan inschatten wanneer ik moet finishen. Ik was nu 1 minuut en 10 seconden sneller dan gebruikelijk." McGeoch en andere renners uitten hun zorgen aan de organisatie, die het parcours daarop namat. De halve marathon bleek 20.902 meter, in plaats van de vereiste 21.095.

Man overvalt politiebureau

Gewapend met een schaar eiste een agressieve drugsgebruiker geld en verdovende middelen. Dat hij zich in een politiebureau bevond, was de verwarde 34-jarige man even ontgaan. Erg lang duurde zijn 'overval' op de baliemedewerkster van het bureau aan de

Rademarkt in de Groningse binnenstad dan ook niet. Direct nadat er alarm werd geslagen, wisten toegesnelde agenten de man te overmeesteren. De overvaller kon direct plaatsnemen in een politiecel. De baliemedewerkster doet aangifte tegen hem.

Mvrgr

Een inbreker heeft gisteren in een woning in Driebergen-Rijsenburg een briefje achtergelaten met een vriendelijke groet, maar hij nam niets mee. Onduidelijk is of de inbreker spijt kreeg of niets naar zijn gading kon vinden, zegt de politie.

De bewoner van de woning aan de Hoofdstraat ontdekte rond kwart over zes dat er die middag in zijn huis was ingebroken. Tot zijn grote opluchting was er niets ge-

stolen, maar waren er alleen maar spullen verplaatst. Hij heeft wel aangifte gedaan van de inbraak. De gebeurtenis doet denken aan de Duitse film 'the Edukatoren', waarin studenten inbreken in huizen van rijken. Ze stelen niets maar verplaatsen alle meubels en laten briefjes achter voor de bewoners. De politiewoordvoerder gaat er niet vanuit dat de dader deze film gezien heeft, 'maar je weet nooit wat de situatie is'.

Wonderbaarlijk

Een Servisch jongetje veraste zijn ouders door, na 's ochtends wakker te zijn geworden, ineens Engels te spreken. Terwijl hem de taal nooit geleerd is. Artsen denken dat het jongetje, de 11-jarige Dimitrije Mitrovic, een autistisch spraaktalent heeft. "Ik droom in het Engels en spreek de taal", aldus het jongetje in *The Mirror*. "En als ik mijn teen stoot, vloek ik zelfs in het Engels." Zijn moeder heeft er nooit eerder iets van gemerkt. "Op een ochtend liep hij ineens naar me toe en begon hij Engels te praten", aldus Dragana Mitrovic. "Hij is verder een gewone jongeman, maar hij denkt dat hij Engels is." Dimitrije's familieleden,

vrienden en zelfs zijn leraars kunnen hem niet meer verstaan. "Ik kan een klein beetje Engels spreken en verstaan", gaat zijn moeder verder. "Maar ik heb nu een tolk nodig om met hem te kunnen spreken. Dimitrije heeft alle Harry Potter-boeken in het Engels aan zijn vrienden voorgelezen", aldus zijn moeder. Professor Tatjana Paunovic, een expert in de Engelse taal aan de universiteit van Nis, is minstens zo verbaasd. "Het is echt fascinerend", aldus professor Paunovic. "We hebben een uur Engels met hem gesproken en hij beheerst de taal beter dan ieder van ons. Het is alsof het zijn moedertaal is."

Bizar

Een Russische politie-officier heeft in beschonken toestand drie scholieren aangereiden die in het donker langs de kant van de weg liepen. Tot overmaat van ramp overreed een toegesnelde ambulance vervolgens een van de meisjes, waarna de 15-jarige overleed. De andere twee meisjes zijn naar een ziekenhuis gebracht. Hun toestand is stabiel, meldden de autoriteiten in de centrale regio Tomsk vandaag. Verkeersongelukken met dodelijke afloop zijn niet bepaald zeldzaam in Rusland, waar veel bestuurders er niet voor terugschrieken met een flinke slok op achter het stuur te gaan zitten.

20-10-2010

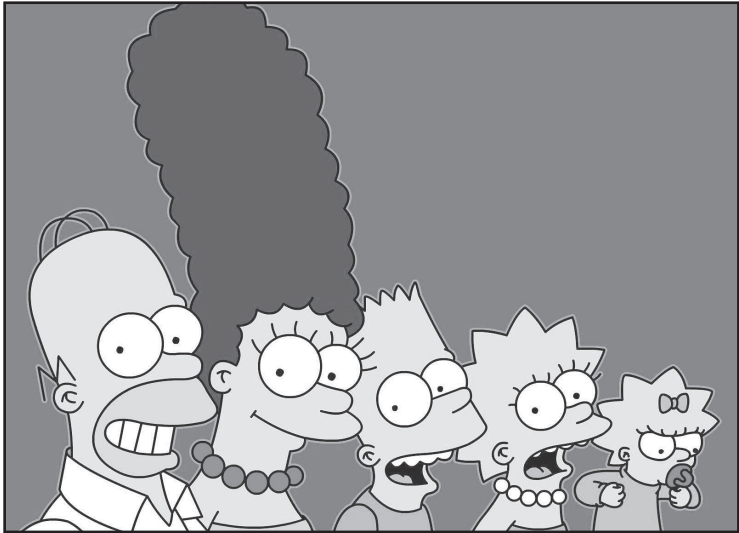
De bijzondere data schijnen elkaar in rap tempo op te volgen. Na 8-9-10 en de voor Curaçao historische datum van 10-10-10, zijn we vandaag beland op 20-10-2010. In het nieuwe jaar volgen ook nog 1-1-11, 9-10-11, 11-11-11 en 20-11-2011. Wat ook bijzonder is, is dat deze maand vijf vrijdagen, vijf zaterdag en vijf zondagen telt. Een unicum dat over meer dan 800 jaar weer voorkomt.

Twee vliegen

Een insluipster is op een wel heel knullige wijze tegen de lamp gelopen. Toen ze in augustus had ingebroken in een woning in Oss liet ze abusievelijk haar tas met haar legitimatiebewijs achter. Gisteren werd de 22-jarige vrouw in Utrecht opgepakt, meldt de politie. De inbraak in augustus was niet het enige dat de vrouw op haar kerfstok

had. In mei werd, tevens in Oss, een pinpas gestolen van een 90-jarige vrouw. Vervolgens werd ruim negenduizend euro van haar rekening gepind. Uit videobeelden, waarop te zien was dat de verdachte geld opnam, bleek dat het om dezelfde vrouw ging die later haar tas achterliet bij een inbraak. Met de aanhouding trof de politie dus twee vliegen in een klap.

Simpsons katholiek verantwoord



De serie *The Simpsons* is bezig aan het 22e seizoen en is daarmee een van de langstlopende televisieseries ter wereld.

De Amerikaanse animatieserie *The Simpsons* is goedgekeurd door het Vaticaan. Volgens de officiële krant van het Vaticaan, *Osservatore Romano*, zondag zijn de Simpsons katholiek.

De krant citeert uit een onderzoek door een priester, die een aflevering van *The Simpsons* uit 2005 analyseerde, getiteld 'De Vader, de Zoon en de Heilige Gastrol'. Daaruit zou volgens de priester blijken dat 'The Simpsons een van de weinige televisieprogramma's voor kinderen is waarin het christelijke geloof, religie en vragen over God terugkerende thema's zijn'.

De producent van de serie Al Jean reageerde in *Entertainment Weekly* geschokt. "We hebben duidelijk laten zien dat Homer niet katho-

liek is. Ik denk echt niet dat hij op vrijdag geen vlees kan eten."

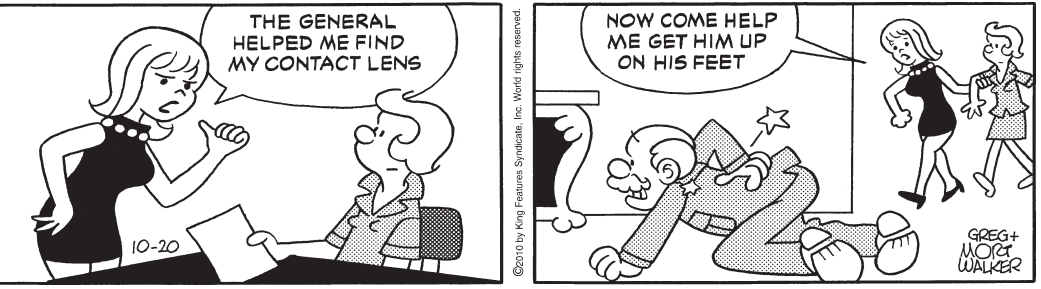
BUCKLES

By David Gilbert



BEETLE BAILY

By Mort Walker



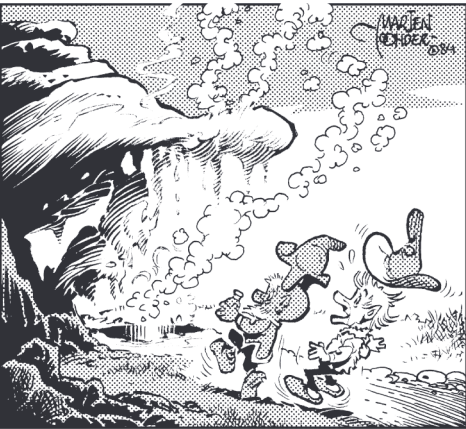
TUNDRA

By Chad Carpenter



DE STAMGASTEN

Door Toon van Driel



Het was pas herfst geworden, maar de bomen waren al kaal; vol schimmel en draadhippel. Sommige waren zelfs omgevallen door gebrek aan levensvreugde, en ik vrees dan ook dat we hier een staaltje van verzuring voor ons zien. Maar gelukkig was Kwetal bezig een reinigingsmiddel te maken, zoals bleek uit het rookpluimpje dat uit een stapel stenen opsteeg. En zolang hij nog maar bezig is, is er hoop. Dat dacht Pee Pastinakel ook. Hij stond geduldig te wachten, hoewel hij al een schapewolven vest had aangetrokken, want het was tijd om naar het zuiden te ipsen. 'Heb je een ontzoedel gehutseld?' vroeg hij, toen Kwetal zijn hoofd naar buiten stak. Hij keek naar het flesje dat de ander zegevierend

omhoog hield, en vervolgde achterdochtig: 'Ik hoop dat het nu een echte ontzoedel is. Tot nu toe was al je hutsel knudde! En de zon is al oud.' 'Het is een èchte!' verklaarde Kwetal. 'Kijk maar.' Hij trok de stop van het flesje en goot een klein straaltje van de inhoud op de grond. De gevolgen lieten niet lang op zich wachten; er werd een luid gesis hoorbaar, en terwijl er witte rookwolken opstegen, begon de steenhoop in dradige slierten te ontbinden. De beide mannetjes deinsden geschrokken achteruit. En geen wonder. Het was duidelijk, dat het door Kwetal gebrouwen middel niet alleen tegen verzuring was, maar tegen alles.

Ajax overleeft tegen Auxerre

AMSTERDAM — Met een benauwde overwinning op Auxerre (2-1) nam Ajax gisteravond een optie op een langer verblijf in Europa. Als de Amsterdamers over twee weken ook een goed resultaat boeken in Frankrijk, dan overwinteren ze in het slechtste geval in de Europa League. Ze hebben dan ook nog uitzicht op de achtste finale van de Champions League.

Ajax, dat de tweede plaats in de poule deelt met AC Milan, leek op weg naar een simpele 2-0-zege totdat André Ooijer na 55 minuten de rode kaart kreeg en Auxerre direct vanuit een vrije trap de achterstand verkleinde (2-1).

Het thuispubliek hield daarna af en toe de adem in en durfde pas weer te juichen nadat de tegenstander vlak voor het einde met tien man verder moest na een twee gele kaart voor Dennis Oliech.

Pas toen was de eerste groepszege van dit seizoen op het hoogste podium van het Europese clubvoetbal niet meer in gevaar.

“Achteraf kun je zeggen dat Ooijer die jongen moet laten lopen”, verklaarde trainer Martin Jol. “Dan scoren ze misschien ook, maar dan staan wij nog met elf man op het veld. Aan de andere kant snap ik dat een verdediger zo handelt. Het was wel jammer, want volgens mij hadden we hier een heel mooie uitslag kunnen neerzetten.”

De thuisploeg kwam op voorsprong door de speler die wel eens aan een



Demy de Zeeuw (r) shoot met een poeier in de bovenhoek een hoop frustratie van zich af. Met het openingsdoelpunt zette hij Ajax al vroeg op voorsprong.

succesje toe was. Demy de Zeeuw kogelde de bal al na zeven minuten snoeihard in de bovenhoek (1-0). Het had er veel van weg dat de middenvelder alle ellende van de afgelopen weken van zich af schoot. De Zeeuw voetbalde de huidige voetballers zo slecht dat hij niet alleen werd uitgefloten, maar ook zijn basisplaats verloor. Vorige week tijdens de interland van het Nederlands elftal tegen Zweden zag hij vanaf de tribune hoe Wout Brama aanvoerder Mark van Bommel mocht vervangen.

Auxerre arriveerde zonder aanvallende bedoelingen in de ArenA. Aanvaller Oliech hoefde bij balverlies

als enige niet te verdedigen. Zijn ploeggenoten verzamelden zich zo snel als ze konden voor het eigen strafschopgebied. Rasmus Lindgren en vooral Eyong Enoh mochten zich aanrekenen dat Auxerre na de openingstreffer een tijdje niet in de problemen kwam. Beide middenvelders speelden in een te laag tempo en leden vaak balverlies als ze wel een aanvaller wilden aanspelen.

Ajax had na 24 minuten geluk dat scheidsrechter Olegario Benquerana uit Portugal een doelpunt van Roy Contout afkeurde voor een overtreding op doelman Maarten Stekelenburg. De thuisclub promo-

veerde in de 41e minuut vervolgens de tweede doelpunten in een tweede treffer. Luis Suarez schoot op aangeven van Mounir El Hamdaoui raak: 2-0. Balverlies van Urby Emanuelson leidde in de 55e minuut de tegentreffer van Auxerre in. André Ooijer kon de doorgebroken Oliech alleen met een overtreding stoppen en kreeg de rode kaart. Valter Birsa benutte de vrije trap koelbloedig (2-1). Oliech scoorde vijf minuten voor tijd ook nog met de hand, wat hem op een tweede gele kaart kwam te staan. De gevaarlijkste speler van Auxerre ontbreekt daardoor tijdens de return met Ajax.

Feyenoord en Beenhakker binnenkort om tafel

ROTTERDAM — Feyenoord en Leo Beenhakker gaan voor 1 februari om de tafel voor een evaluatie. Een vertrek van de technisch directeur is nu niet aan de orde, zo stellen de directie en raad van commissarissen van de Rotterdamse voetbalclub in een verklaring op de website. Daarmee reageren ze op berichtgeving in de media.

“In de berichtgeving wordt gesuggereerd dat de club het aflopende contract met

Beenhakker voortijdig wil beëindigen, dan wel dat de overeenkomst aan het einde van het lopende seizoen in elk geval niet zal worden verlengd”, aldus Feyenoord in de verklaring. “De club-leiding hecht er naar aanleiding van deze geruchtenstroom aan te verklaren dat een verlenging of beëindiging op dit moment nog helemaal niet aan de orde is. In de in oktober 2009 afgesloten overeenkomst tussen Feyenoord en Leo Beenhakker is opgenomen dat partijen de aflopende samenwerking

voor 1 februari 2011 evalueren, en dat er aan de hand daarvan wordt gesproken over het al dan niet aangaan van een nieuwe overeenkomst.”

Beenhakker zelf: “Dat er tot dusver niet is gesproken over al dan niet verlengen, is dus helemaal niet vreemd. Ik ben daar nu ook helemaal niet mee bezig.” Algemeen directeur Eric Gudde: “Er is op dit gebied niets bijzonders aan de hand. Het proces verloopt straks gewoon zoals we dat in 2009 al met elkaar hebben afgesproken.”

Frank Rijkaard weg bij Galatasaray

ISTANBUL — Trainer Frank Rijkaard vertrekt als coach van de Turkse voetbalclub Galatasaray. Dat maakte de club vandaag bekend. Zondag verloor de ploeg voor de tweede keer op rij in de Turkse competitie, waarna fans al schreeuwden om het ontslag van de Nederlander. Rijkaard en Galatasaray zeggen na onderling overleg uit elkaar te gaan.

Bejubeld bij Oranje en FC Barcelona, vergezeld bij Sparta en Galatasaray. De 48-jarige geboren Amsterdammer kreeg Galatasaray in ruim een jaar tijd nooit aan het voetballen. In het eerste seizoen onder leiding van Rijkaard moest de UEFA Cup-winnaar van 2000 genoegen nemen met de derde plek. Verbetering was na de zomer niet zichtbaar. Galatasaray staat na acht speelronden negende

met slechts twaalf punten. In augustus lukte het de Turken bovendien niet om de groepsfase van de Europa League te bereiken. Galatasaray werd in de laatste voorronde uitgeschakeld door Karpati Lviv uit Oekraïne. Na de thuisnederlaag tegen Ankaragücü (2-4) in de competitie was zondag de maat vol voor de supporters, die schreeuwden om het vertrek van Rijkaard. Ruim acht jaar geleden maakte de oud-international iets vergelijkbaars mee. In de zomer van 2001 werd Rijkaard als koning onthaald bij Sparta, om nog geen jaar later te vertrekken. Sparta degradeerde onder leiding van Rijkaard voor het eerst in de geschiedenis uit de eredivisie. De trainer, die bij Sparta debuteerde als clubcoach, ontving kort voor zijn vertrek een doodsb bedreiging.

Rijkaard was tot dusverre succesvoller wanneer hij kon en mocht werken met interna-

tionale topspelers. Als opvolger van Guus Hiddink leek hij Oranje in 2000 aan de tweede Europese titel uit de geschiedenis te helpen. Aan de hand van een uitblinkende Patrick Kluivert liet Nederland het toenmalige Joegoslavië in de kwartfinale met 6-1 kansloos. Italië hield Oranje na een bizarre wedstrijd, met veel gemiste Nederlandse strafschoppen, echter uit de finale. Als trainer werd Rijkaard bij het Nederlands elftal, en later ook bij FC Barcelona, geprezen om de manier waarop hij een band opbouwde met zijn spelers. Vedetten, zoals Ronaldinho bijvoorbeeld, liepen onder zijn leiding keurig in het gareel. Rijkaard bracht Barcelona na moeizame jaren terug aan de top. De oud-speler van onder meer Ajax en AC Milan bezorgde de Catalanen in 2006 de eerste Champions League sinds 1992. Ook leidde Rijkaard Barcelona naar twee landstitels.

Maximale score Chelsea en Arsenal

MOSKOU — De achtste finale van de Champions lijkt voor Chelsea en Arsenal na drie wedstrijden in de groepsfase al bijna een zekerheid. Chelsea versloeg gisteravond in Rusland Spartak Moskou met 2-0, Arsenal was in Londen duidelijk te sterk voor Sjachtar Donetsk: 5-1. Beide Engelse ploegen leiden in de groep met negen punten, de maximale score.

Ook zonder sterren als Alex, Didier Drogba en Frank Lampard blijft Chelsea lastig te verslaan. De Engelse landskampioen won redelijk eenvoudig in Moskou, waar Spartak wel probeerde aan te vallen maar tot weinig gevaarlijks in staat bleek. Halverwege hadden de Engelsen het duel eigenlijk al beslist door treffers van Joeri Zirkov, die voorheen bij CSKA Moskou speelde, en Nicolas Anel-

ka. Na de rust viel Spartak, met voormalig AZ-speler Ari in de spits, meer aan. Succes leverde dat niet op. De jonge Nederlander Patrick van Aanholt kwam bij Chelsea in de slotfase als invaller binnen de lijnen. Olympique Marseille streed met MSK Zilina om de laatste kans op een eventueel vervolg in de Champions League. Beide clubs verloren hun eerste twee duels en moesten gisteren winnen. De Fransen deden daarvoor het meeste. Pas kort na de rust slaagde de ploeg erin een gat in de Slowaakse defensie te vinden. Souleymane Diawara maakte de belangrijke treffer, waardoor de Fransen in elk geval nog uitzicht op de achtste finale hebben.

Arsenal rolde in groep H Sjachtar Donetsk op. Alex Song opende het bal met een treffer in de 19e minuut. Het overwicht van de Londena-

ren kreeg pas vlak voor rust gestalte in de 2-0 van Samir Nasri. Cesc Fabregas, terug na een blessure, besliste op het uur het duel door een strafschop te benutten. Jack Wilshire maakte kort daarna de 4-0. Arsenal, dat eerder Braga in Londen met 6-0 versloeg, maakte er nog voor de 70e minuut 5-0 van. Marouane Chamakh was de gelukkige. Eduardo, in de zomer van Arsenal overgenomen, deed in de slotfase nog wat terug voor Sjachtar. Braga deed in de andere wedstrijd goede zaken. De nog puntloze Portugezen lukten het de thuiswedstrijd tegen Partizan Belgrado in winst om te zetten. Lima tekende voor de rust voor de 1-0. Matheus was in de slotminuut verantwoordelijk voor de eindstand: 2-0. Voor Partizan is de derde plaats in de groep zo goed als zeker nog het hoogst haalbare.

ALKMAAR — Maarten Martens en Hector Moreno keren morgen terug in de basis van AZ, dat het thuis opneemt tegen Dinamo Kiev voor de Europa League. Beide spelers begonnen zaterdag in de uitwedstrijd tegen VVV-Venlo (0-1) nog op de bank.

Ragnar Klavan liep tegen VVV een enkelblessure op en is niet inzetbaar. Grazi-

ano Pellé, die in De Koel nog het enige doelpunt maakte, is door de Alkmaarders niet ingeschreven voor de Europa League. Trainer Gertjan Verbeek kan ook niet beschikken over de al langer geblesseerden Simon Poulsen, Rasmus Elm, Erik Heijblok en Celso Ortiz. Verbeek wil aanvallend spelen tegen het Kiev van vedette Andrei Sjvetsjenko. “Als je wilt winnen, moet

je aanvallen. We kunnen natuurlijk vragen of Sjvetsjenko de bal in eigen doel schiet, maar dat wordt hem ook niet”, aldus de coach op de website van AZ. Verbeek verwacht veel van de Oekraïense opponent. “De nieuwe trainer is nog zoekende, maar de spitsen die ik allemaal langs heb zien komen zijn niet de minsten.”

De Russische trainer Valeri Gazzajev stapte begin deze

maand op bij Kiev. Hij slaagde er eerder al niet in om de ploeg naar de Champions League te loodsen. Ajax was over twee wedstrijden te sterk. Zijn assistent Oleg Loezjni, voormalig speler van onder meer Arsenal, nam zijn taken over. AZ werd in de laatste Europese wedstrijd compleet weggespeeld door BATE Borisov en verloor in Wit-Rusland met 4-1.

Madrid na kwartier klaar met AC Milan



Cristiano Ronaldo (2de van rechts) shoot na 13 minuten al door de muur van de verdediging uit een vrije trap.

MADRID — Real Madrid lijkt na een derde overwinning op rij probleemloos op weg naar de knock-outfase van de Champions League. Het meest recente slachtoffer van de dadendrang van de ‘Koninklijke’ heet AC Milan. De ploeg van onder anderen Clarence Seedorf moest gisteren met 2-0 buigen.

De eindstand stond na een kwartier spelen al op het scorebord. Cristiano Ronaldo schoot na dertien minuten een vrije trap verrassend door de muur waarna Mesut Özil met wat geluk de score een minuut later verdubbelde. Daarmee was de wedstrijd gespeeld. AC Milan kreeg in Madrid wel kansen. Andrea Pirlo mikte op de lat en ook Seedorf had de aansluitingstreffer nog in de eerste helft op de schoen. Oog in oog met keeper Iker Casillas mikte de Nederlander te hoog. Real bleef echter de gevaarlijkste ploeg. Met name Angel di Maria verzuimde de bezoekers meer pijn te doen.

In de tweede helft was het spelbeeld hetzelfde. Madrid leunde op de voorsprong en vergat meer afstand te nemen. Cristiano Ronaldo was met een vrije trap nog het dichtst bij. Ibrahimovic had kort voor tijd de kans de spanning terug te brengen, maar de Zweed schoot voorlangs. Daarmee was het gelooft bij Milan verdwenen en kon Real de wedstrijd moeiteloos uitspelen. In groep G

Brazilië oefent tegen Frankrijk en Duitsland

RIO DE JANEIRO — Brazilië heeft voor 2011 oefenwedstrijden tegen Duitsland en Frankrijk afgesproken. De Brazilianen zoeken met het oog op het WK in eigen land in 2014 de komende tijd sterke sparringpartners. De Zuid-Amerikaanse ploeg werd op het WK in Zuid-Afrika in de kwartfi-

nale door Nederland uitgeschakeld. Brazilië oefent op 9 februari 2011 in het Stade de France in St. Denis tegen Frankrijk. Daar versloeg Frankrijk Brazilië in de finale van het WK in 1998. Op 10 augustus speelt Brazilië in Stuttgart tegen Duitsland. Bondscoach Mano Menezes

hoopt ook Italië te strikken. Deze week spreekt hij in Milaan met het trio Lucio, Maicon en Julio Cesar over de toekomst. Hij wil dan ook met de Italiaanse bond om de tafel. Brazilië sluit 2010 af met een oefenwedstrijd tegen aartsrivaal Argentinië. Dat duel is op 17 november in Doha.

Nederland blijft nummer twee

ZÜRICH — Nederland staat op de nieuwste wereldranglijst van de FIFA nog altijd op de tweede plaats, zo bleek vandaag. Wereldkampioen Spanje blijft nummer één. Beide landen startten sterk in hun kwalificatiereeks voor

het Europees kampioenschap van 2012 en voorkwamen daardoor dat ze hun hoge notering kwijtraakten. Spanje heeft 1881 punten, Nederland 1683. Duitsland zakte van plek drie naar vier. Brazilië passeerde

de nummer drie van het WK. Rusland, met de Nederlandse bondscoach Dick Advocaat, steeg liefst vijftien plekken en is nu tiende van de wereld. Kroatië boekte twee plekken winst en neemt de negende plaats in.

Seizoen Serena definitief voorbij

NEW YORK — Serena Williams tennist dit seizoen niet meer. Dat maakte de Amerikaanse gisteren bekend op haar website. Ze bleesde zich afgelopen week opnieuw aan haar rechtervoet.

“Het is met grote frustratie dat ik me terugtrek. Door mijn vurige wens om snel terug te keren heb ik te hard getraind en de pees in mijn voet weer gescheurd”, aldus de jongste van de zusjes Wil-

liams. Williams speelde geen partij meer sinds ze Wimbledon won in juli. De tennisdiva werd onlangs door de Deense Caroline Wozniacki voorbij gestreefd als nummer één van de wereld.

tuige het applaus, niet vergeten. Hetzelfde gebeurde drie weken geleden in Amsterdam. Het tegenovergestelde gebeurde met Robinho. De Braziliaanse oud-speler van Real werd, nadat hij in de 72e in het veld kwam, voortdurend uitgefloten door de ruim 70.000 toeschouwers.

EURO

Verliezen weg

AMSTERDAM — De effectenbeurs in Amsterdam poetste vandaag aan het begin van de middag de verliezen van eerder op de dag weg. De handel verliep vrij rustig in afwachting van de kwartaalcijfers die later op de dag uit de Verenigde Staten komen. De AEX-index noteerde na het middaguur een winst van 0,1 procent op 339,45 punten. De MidKap-index zakte 0,5 procent tot 582,17 punten. De beurzen in Parijs, Frankfurt en Londen wonnen tot 0,4 procent. “Er gebeurt niet zoveel. Er is vrij weinig te zeggen over de markt. Beleggers wachten op de cijfers uit de VS”, aldus private banker André Sirks van Theodoor Gilissen. Na het slot op Wall Street komt internethandelaar eBay met resultaten. TomTom stond in de belangstelling na de bekendmaking van cijfers over het derde kwartaal. De producent van navigatieapparatuur boekte een nettowinst van 19 miljoen euro, terwijl op 25,1 miljoen euro was gerekend. Het aandeel Ajax won 3,6 procent. De Amsterdamse voetbalclub won gisteren met 2-1 van het Franse Auxerre in de Champions League. De euro noteerde 1,3840 dollar, tegen 1,3820 dollar aan het einde van de Europese beurshandel gisteren. Op Curaçao was het verschil ook niet groot. Vandaag noteerde de euro 2,4464 gulden, tegen 2,446 gulden gisteren.

TOKIO

In de min

TOKIO — De beurs in Tokio is vandaag lager gesloten. Beleggers reageerden verast op de onverwachte renteverhoging in China. Vooral grondstof- en exportgerelateerde fondsen moesten het ontgelden. De Nikkei-index sloot met een verlies van 1,7 procent op 9381,60 punten. Dat is het laagste niveau in twee weken. China maakte gisteren bekend de rente met een kwart procentpunt te verhogen om de inflatie af te remmen en oververhitting van de economie te voorkomen. Beleggers vrezen dat daardoor de export naar China onder druk kan komen te staan. De grondstoffenprijzen gingen omlaag door het Chinese rentebesluit. Handelshuis Mitsui daalde 2,7 procent en handelaar Mitsubishi verloor 2,4 procent. Het Japanse olieconcern Inpex zakte 3,4 procent en machinebouwer Komatsu daalde 1,3 procent. De beurs in Seoul steeg 0,7 procent en de beurs in Sydney daalde 0,7 procent. De Hang Seng in Hongkong noteerde in de middaghandel 0,6 procent lager.

WALL STREET

Licht hoger

NEW YORK — De beurzen in New York zijn vandaag licht hoger geopend. Beleggers stapten weer in de aandelenmarkten na de scherpe koersdalingen een dag eerder. De Dow-Jonesindex opende met een winst van 0,4 procent op 11.018 punten. De S&P 500 stond 0,4 procent hoger op 1170 punten en de Nasdaq noteerde een winst van 0,5 procent op 2448 punten. Beleggers op Wall Street kregen voor opening van de handel een flink aantal bedrijfsresultaten te verwerken. Onder meer Morgan Stanley, Manpower, Boeing, Wells Fargo en United Technologies kwamen met kwartaalcijfers. Ook speculeerden beleggers over extra steunmaatregelen door de Federal Reserve. Later op de dag komt het Beige Boek naar buiten. Dat is een soort samenvatting van de verschillende districten van de Fed over de stand van de Amerikaanse economie.

Oilily terug van weggeweest

AMSTERDAM — Het bekende, bontgekleurde merk Oilily is terug van weggeweest. Na het faillissement begin 2009 kregen de oprichters van het bedrijf, de familie Olsthoorn, de naam weer in handen. Vandaag liet de onderneming aan de wereld weten weer operationeel te zijn.

Een nieuwe kinderkledingcollectie is een feit en die is in tientallen landen verkrijgbaar. In Nederland zijn de kledingstukken via de internetwinkel van het merk en in een aantal kinderkledingsspecialzaken te koop. Na het faillissement werden alle Oililywinkels gesloten. Wereldwijd had Oilily ongeveer driehonderd eigen winkels.

Het bedrijf wil op termijn wel weer eigen winkels gaan openen in binnen- en buitenland, aldus marketing directeur Gijds de Kogel. “Het is zeker een voornemen, maar het is nog toekomstmuziek.” Het merk wil zich naast kleding richten op accessoires en lifestyleproducten. “De verrassende signatuur van het merk leent zich ook uitstekend voor lifestyleproducten”, aldus het bedrijf.

In 2001 lanceerde het merk in Nederland al een servies. “Internationaal is dat nooit uitgebracht, dus dat is een eerste stap”, aldus De Kogel. Maar te denken valt ook aan behang en dekbedden. “Er zijn zoveel mogelijkheden.” In het voorjaar zal Oilily samen met Sparta drie kindersfietsen op de markt brengen. “We zien dit echt als een begin. En dat moet je tijd geven. Maar de eerste reacties zijn goed”, aldus De Kogel. Het bedrijf was in zijn hoogtijdagen goed voor een omzet tussen de 70 en 90 miljoen euro. De Kogel zei te ver-

wachten dat in 2011 de teller op ongeveer de helft zal uitkomen. “Geld is voor ons de belangrijkste bijzaak. Het gaat om het bijzondere product.” Willem Olsthoorn richtte Oilily in 1963 op. Het merk onderscheidde zich door het gebruik van felle kleuren en patronen. De eigenaar verkocht een meerderheidsbelang in het bedrijf in 2003 aan ABN Amro Participaties en investeerder H2 Equity Partners. In 2009 ging het bedrijf failliet. In mei 2009 kreeg de familie Olsthoorn de merknaam weer in handen.

Politie maakt einde aan Franse blokkades

PARIJS — De Franse president Nicolas Sarkozy heeft de politie vandaag opdracht gegeven om een einde te maken aan alle blokkades van brandstofdepots. De blokkades zijn onderdeel van protestacties tegen de verhoging van de pensioenleeftijd naar 62 jaar in Frankrijk. Door de blokkades zit een derde van alle tankstations in het land zonder benzine.

Door de blokkades bij de brandstofdepots te doorbreken, wil de Franse regering de economische schade zo veel mogelijk beperken. De bevoorrading van benzinstations zou dan binnen vier tot vijf dagen weer zijn hersteld. De betogingen brachten gisteren door het hele land zeker een miljoen mensen op de been.

Afgelopen nacht ontruimde de politie al de versperringen bij drie grote raffinaderijen, maar de vakbonden barricadeerden daarna in Zuid-Frankrijk opnieuw een belangrijke opslagplaats van brandstof. In het West-Franse Donges blokkeerden betogers met



Betogers en oproerpolitie raakten vandaag slaags bij de Charles de Gaulle-luchthaven.

auto's de toegangswegen, nadat de politie een einde had gemaakt aan de blokkade van een brandstofdepot. Een dag eerder hadden relschoppers op meerdere plaatsen auto's in brand gestoken, waarop de politie hen met traangas verjoeg. Vakbon-

den kondigden voor vandaag blokkades aan van de toegangswegen naar vliegveld Charles de Gaulle bij Parijs. De autoriteiten meldten dat het vliegverkeer vanochtend nog normaal verliep, maar waarschuwden voor onregelingen later op de dag. Op

het Parijse vliegveld Orly was een kwart van de vluchten geannuleerd. Ook het treinverkeer in Frankrijk heeft vandaag last van de stakingen. Volgens de Franse spoorwegen valt een derde van de TGV-treinen uit.

‘Duitse economie groeit in 2010’

procent, aldus de bronnen. Eerder werd nog een groei van 1,6 procent voorspeld. De verwachtingen van de overheid zouden daarmee wel iets lager uitvallen dan de voorspellingen die toonaangevende Duitse onderzoeksinstituten vorige week publiceerden. Daarin wordt

voor 2010 gerekend op een groei van 3,5 procent en voor 2011 op 2 procent. In 2009 kromp de grootste economie van Europa nog met 4,7 procent. Dat was de sterkste economische teruggang sinds de Tweede Wereldoorlog. De Duitse economie profi-

teert vooral van een sterke export, die dit jaar naar verwachting met 16 procent stijgt, aldus de branchevereniging van exporteurs BGA. Dat zou de sterkste exportgroei zijn in tien jaar. Voor 2011 wordt een afzakking van de exportgroei tot 7 procent verwacht.

Burger King van de beurs

MIAMI — Burger King is definitief in handen gekomen van de Braziliaanse investeerder 3G Capital. De tweede hamburgerketen van de wereld heeft 4 miljard dollar (2,6 miljard euro) opgebracht voor de vorige aandeelhouders, waaronder Goldman Sachs Capital Partners. Het bedrijf verdwijnt nu van de beurs, heeft 3G Capital gisteravond gemeld.

De nieuwe topman Bernardo Hees van Burger King wil vooral inwoners van Azië en Latijns-Amerika laten ken-

nismaken met zijn Whoppers. Dat zal niet eenvoudig zijn. Burger King hinkt ver achter de tienmaal zo grote concurrent McDonald's. Bij Burger King liepen de inkomsten en winst terug, terwijl die van McDonald's juist groeien.

Burger King heeft wereldwijd ruim 12.150 zaken. Investeerder 3G Capital had aandeelhouders in september 24 dollar (bijna 16 euro) per aandeel beloofd. 3G had eerder een klein belang in Wendy's, de derde hamburgerketen ter wereld.

Toetreding Rusland tot WTO is ‘in zicht’

MOSKOU — Na jaren onderhandelen lijkt het lidmaatschap van Rusland bij de Wereldhandelsorganisatie (WTO) in zicht.

De economisch adviseur van de Amerikaanse president Barack Obama zei vandaag dat in de gesprekken vooruitgang wordt geboekt. Hij hoopt dat Moskou zich binnen een jaar bij de WTO kan

aansluiten. Rusland probeert al sinds 1993 lid te worden van de organisatie en is een van de grootste handelsstaten die nog niet bij de WTO is aangesloten. “We hebben goede verwachtingen dit proces binnen twaalf maanden af te ronden”, zei adviseur Larry Summers. “Het einde is in zicht”.

Extra omzet tijdens Suikerfeest

AMSTERDAM — Het Suikerfeest heeft de supermarkten in Nederland een extra omzet van 2 miljoen euro opgeleverd.

Dat blijkt uit cijfers die SymphonyIRI Group vandaag heeft gepubliceerd. Het marktonderzoeksbureau verzamelt wekelijks de kasgegevens van vrijwel alle supermarkten in het land.

In de aanloop naar het Suikerfeest verkochten de supermarkten vooral meer chocoladerepen in vergelijking met andere weken. Er gingen er voor 1,1 miljoen euro meer over de toonbank. Ook producten als bladerdeeg en bakbenodigdheden werden vaker verkocht. Moslims vieren met het Suikerfeest het einde van de vastenmaand Ramadan.

‘Nederlands pensioenstelsel beste ter wereld’

AMSTELVEEN — Het Nederlandse pensioenstelsel komt het beste uit de bus in de wereldwijde pensioenindex van het internationale adviesbureau Mercer.

In 2009 stond Nederland ook al op de eerste plaats. Met de vorgenommenen verhoging van de AOW-leeftijd heeft ons land een nog hoger cijfer gekregen dan vorig jaar. De Melbourne Mercer Global Pension Index vergelijkt

pensioenstelsels in veertien landen. Zwitserland staat op de tweede plaats en Zweden op de derde. Japan kwam er het slechtst vanaf.

De stelsels zijn beoordeeld op onder meer de verhouding tussen het staatspensioen (dat wij in Nederland als AOW kennen) en het aanvullend pensioen, het inkomen dat het systeem biedt na pensionering en de mate waarin ouderen deelnemen aan het arbeidsproces.

MASTERS OF EXCELLENCE - a Community Conference Series -

Proudly Presents:

MASTERS OF EXCELLENCE

Dr. JOHN C. MAXWELL
World's # 1 LEADERSHIP GURU

Is it time for a
TRANSFORMATION
in your
Life? Career?
Business?

HBN Law **POSTSPAARBANK** **Matthew's beachside restaurant**

TRUE CONSULTANTS **VANGUARD** **V.COM PRODUCTIONS** **Life Transforming Institute**

Curacao, Hyatt Nov 22 / Aruba, Hyatt Nov 23

www.theMASTERS of Excellence.com

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	20-Oct		PREV.	20-Oct		
DOW JONES	10978.62	11041.44	AEX	339.15	338.78		
S&P 500 INDEX	1165.90	1170.92	AEGON NV	4.59	4.61		
NASDAQ	2436.95	2447.38	AGEAS	2.27	2.23		
RUSSELL 2000	694.15	697.61	AHOLD NV	9.74	9.75		
EAFE USD	1609.30	1609.30	WESTERN FINL	12.58	12.82		
SPDR S&P 500 ETF	116.73	117.23	AKZO NOBEL	44.49	44.49		
SPDR DJIA TRUST	109.84	110.45	ASML HOLDING NV	23.45	23.42		
S&P 500 INDEX	1165.90	1170.92	CORIO NV	53.03	52.99		
AMAZON COM INC	158.67	157.92	DANONE	43.44	43.28		
AMERICAN EXPRESS	39.31	39.55	DSM (KONIN)	39.38	39.25		
BIAGEN IDEC INC	58.27	58.35	HAL TRUST	85.05	85.67		
CISCO SYSTEMS	22.97	23.15	HEINEKEN NV	38.42	37.77		
CITIGROUP INC	4.06	4.08	ING GROEP NV-CVA	7.85	7.82		
WALT DISNEY CO	34.24	34.61	ITECH NV	23.63	23.58		
EBAY INC	25.53	25.72	KPN (KONIN) NV	11.56	11.53		
ENZON PHARMACEUT	11.27	11.33	KONINKLIJKE PHIL	22.54	22.32		
GENERAL ELECTRIC	16.07	15.93	REED ELSEVIER	9.61	9.60		
GOOGLE INC-CL A	607.83	611.65	REXEL SA	13.85	13.71		
HEWLETT-PACKARD	42.83	43.00	ROBECO NV	21.40	21.22		
HOME DEPOT INC	30.41	30.43	ROLINCO NV	18.95	18.83		
IBM	138.03	138.60	RORENTO NV	48.83	48.76		
INTEL CORP	19.21	19.46	ROYAL DUTCH SH-A	22.61	22.59		
JOHNSON&JOHNSON	63.29	63.90	TNT NV	19.22	19.24		
MEDTRONIC INC	33.37	33.88	TOMTOM	6.07	6.18		
MICROSOFT CORP	25.10	25.21	UNILEVER NV-CVA	21.04	21.13		
3M CO	88.55	88.74	WESSANEN NV	2.58	2.58		
MOTOROLA INC	7.89	7.96	WOLTERS KLUWER	16.43	16.22		
NVIDIA CORP	11.29	11.17	WP-STEWART HLDGS	166.83	161.96		
PFIZER INC	17.39	17.55	ETFs	PREV.	20-Oct		
PROCTER & GAMBLE	63.18	63.20	SPDR-FINL SELECT	14.47	14.41		
QUALCOMM INC	44.22	44.59	ISHARES-DJ DIV	47.97	48.15		
ROYAL DUTCH-ADR	62.26	62.82	ISHARES-DJ HEALT	63.84	64.07		
SCHLUMBERGER LTD	63.14	63.60	ISHARES-DJ CN GD	61.07	61.44		
SPRINT NEXTEL CO	4.57	4.65	ISHARES MSCI PAC	45.04	45.59		
SYSCO CORP	28.78	29.07	ISHARES-SP500 GR	61.11	61.44		
TEXAS INSTRUMENT	28.03	28.05	ISHARES-S&P EURO	38.97	39.43		
TIME WARNER INC	31.20	31.42	POWERSHARES DB C	24.45	24.74		
VISA INC-CLASS A	77.55	78.40	POWERSH-QQQ	50.82	51.07		
YAHOO! INC	15.49	16.03	FUNDS	PREV.	19-Oct		
			HEND H-PAN ES-A2	21.32	21.32		
CURRENCIES	PREV.	20-Oct	HEND H-JPN SC-A2	22.37	22.37		
YEN/USD	81.520	81.210	HEND H-ASI EQ-A2	83.75	83.75		
USD/EUR	1.381	1.390	HEND H-CON EU-A2	22.25	22.25		
CAN/USD	1.031	1.029	HEND H-GL TEC-A2	31.18	31.18		

A Standard Of Excellence Since 1916

Scharloeweg 31
P.O. Box 305, Curaçao, Netherlands Antilles
Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pcs@mcb-bank.com
website: www.mcb-bank.com